

# 39<sup>ème</sup> Festival de Cinéma Douarnenez 2016



## BIBLIOGRAPHIE LES LITTÉRATURES DE TURQUIE

*Ce livret est en vente 1€*

*Festival de cinéma de Douarnenez  
13, rue Michel Le Noblez - BP 206 - 29172 Douarnenez  
Tél : 02 98 92 09 21 - fdz@wanadoo.fr - www.festival-douarnenez.com*



# SOMMAIRE

<i>PREAMBULE</i> .....	5
<i>LES LITTERATURES DE TURQUIE QUELQUES REPÈRES</i> .....	6
<i>COUPS DE CŒUR</i> ♥ .....	9
➤ LE REVENANT de Yigit BENER (Ed Actes Sud).....	9
➤ BOUSSOLE de Mathias ENARD (Ed Actes Sud).....	9
➤ ENCORE de Hakan GÜNDAY (Ed Galaade).....	9
➤ LES FILLES D'ALLAH de Nédim GURSEL (Ed Seuil).....	10
➤ L'EXIL de Ciler ILHAN (Ed Bleu Autour).....	10
➤ LA MAISON de LEYLA de Zülfü LIVANELLI (Ed Gallimard) .....	10
➤ LES GANTS et Autres Nouvelles de Murathan MÜNGAN (Ed Actes Sud).....	11
➤ MON NOM EST ROUGE de Orhan PAMUK (Ed Gallimard Folio).....	11
➤ NEIGE de Orhan PAMUK (Ed Gallimard Folio).....	11
➤ LES NUITS FROIDES de l'ENFANCE de Tezer ÖZLÜ (Ed Bleu Autour).....	12
➤ LE CAFE DU COIN de SAİT FALK ABASIYANIK (Ed Galaade).....	12
➤ LA BATÂRDE d'ISTANBUL d'Elif SHAFAK (Ed Phébus).....	13
➤ LE CRIME D'HONNEUR d'Elif SHAFAK (Ed Phébus).....	13
<i>BIBLIOGRAPHIE</i> .....	14
<b>TURQUIES</b> .....	14
TURQUIE : ARMENIE .....	14
TURQUIE : COMMUNAUTES IMMIGREES .....	16
TURQUIE : KURDES.....	16
MOYEN ORIENT.....	17
ORIENT OCCIDENT.....	18
SOCIETE TURQUE : CONDITION FEMININE .....	19
SOCIETE TURQUE : GREC TURC .....	19
SOCIETE TURQUE : HISTOIRE et POLITIQUE .....	19
SOCIETE TURQUE : RELIGION .....	21
SOCIETE TURQUE : DIVERS .....	21
<b>MIGRATIONS</b> .....	26
<b>BRETAGNE</b> .....	27
<b>GRANDE TRIBU</b> .....	29
AFRIQUE.....	29
ALGERIE.....	29
AUTRES PAYS.....	29
ESPAGNE .....	31
INDONESIE .....	31
PEUPLES ROMS .....	31
SYRIE .....	32

UKRAINE.....	32
DIVERS.....	32
<b>JEUNESSE.....</b>	<b>32</b>
<b>LGBTQI .....</b>	<b>35</b>
ESSAI .....	35
LITTERATURE.....	38
JEUNESSE .....	38
BD .....	39
<b>SOURDS.....</b>	<b>39</b>

- **BORDES GILBERT** - *Le silence de la mule* - (Pocket Documentaire 2004) **roman/nouvelles**
- **BORIS HUGO** - *Le baiser dans la nuque* - (Pocket 2011) **roman/nouvelles**
- **CAMUS** - *Le premier homme* - (Gallimard Folio 2000) **roman/nouvelles**
- **CHALUDE JOEL** - *Gros signes* - (Fox Documentaire 2006) **BD**
- **COLLECTIF** - *Devenir parents d'enfants sourds aujourd'hui* - (Gers L'Harmattan 2010) **essai**
- **COMES DIDIER** - *Silence* - (Casterman 2005) **BD**
- **DANO, CELINE RAMES, YANN CANTIN** - *Les Témoins Silencieux. Tome 2 La Fille de Jean* - (Monica Companys 2015) **BD**
- **DELAPORTE YVES** - *Dictionnaire Ethymologique LSF* - (Fox 2007) **essai**
- **ENCREVE FLORENCE** - *Les sourds dans la société française au XIX<sup>ème</sup> siècle* - (Creaphis Silex 2013) **essai**
- **GARNIER MICHEL EMILE** - *Ma vie dans le silence* - (Airelle 2014) **BD**
- **GICQUEL PATRICE/ GONZALEZ/AMAUGER et BERTIN** - *Le fabuleux destin de Robert Mahé* - (L'Harmattan 2005)  **récits**
- **TSOPGNI STEPHANE et COLLECTIF** - *Livre en Langue des Signes Française A2* - (Belin Collection LSF 2015) **guide**
- **GOURDON BÉNÉDICTE** - *L'Intégrale signes* - (Thierry Magnier Signes 2013) **jeunesse**
- **GUITTENY PIERRE** - *Entre sourds et entendants* - (Monica Companys 2009) **essai**
- **HARTIG RACHEL M** - *Franchir le fossé* - (Airelle 2013) **essai**
- **JEGGLI, ENCREVE, BERNARD** - *L'interprétation en langue des signes* - (Puf 2007) **essai**
- **KERBOUC'H SYLVAIN** - *Le mouvement sourd* - (L'Harmattan Logiques Sociales 2012) **essai**
- **LA SELLE AURELIE** - *Rien ne sert de parler si fort* - (L'Harmattan 2007) **poésie**
- **LABORIT EMMANUELLE** - *Le cri de la mouette* - (Pocket 2003)  **récits**
- **LAMBERT JACQUES** - *Annie Sullivan et Helen Keller* - (Ca et Là 2013) **BD**
- **VASSALIS ALEXAKIS** - *L'enfant grec* - (Gallimard Folio 2014) **roman/nouvelles**
- **YOSHIKOKI OIMA** - *A Silent Voice (Manga)* - (Kodansha Ki-oon Collection Shonen 2015) **jeunesse**

## PREAMBULE

La dimension littéraire du festival s'est développée depuis plusieurs années, fenêtre venant compléter, faire écho, à la programmation des films, aux expositions et débats. Cette dimension est totalement gérée par des bénévoles, soutenus par l'équipe salariée du festival.

Cette année, ce volet littérature se décline ainsi :

- **Une journée littérature**, ouverte aux lecteurs, amateurs, auteurs, bibliothécaires, libraires, éditeurs, enseignants, chercheurs, étudiants, élus à la culture, critiques, journalistes... journée de découverte et de rencontres avec des auteurs, des livres, des enjeux...

- **Une librairie** dédiée aux minorités, avec environ 600 titres, durant 8 jours : un pôle de propagation et de diffusion de la création la plus exigeante.

- **Des lectures** de textes et d'extraits, pour donner à goûter des styles et des langues d'auteurs turques, chaque jour à la librairie.

- **Des rencontres-signature** avec des auteurs, traducteurs etc....

➤ **LES COUPS DE CŒUR notés dans la Bibliographie**

❖ **LES AUTEURS INVITES pendant le Festival**

- **Le tripot linguistique**, jeu de langues avec Philippe Doray, linguiste.

**Nous tenons à remercier toute l'équipe de la commission littérature, bénévoles amateurs enthousiastes et généreux qui ont rédigé cette brochure, singulière, subjective et non exhaustive, reflet d'une année de travail.**

**La commission Littérature a travaillé en partenariat avec la LIBRAIRIE L'IVRAIE de Douarnenez que nous tenons également à remercier.**

## LES LITTERATURES DE TURQUIE quelques repères

### Les origines.

L'histoire de la littérature turque remonte au 6<sup>ème</sup> siècle à partir d'une langue originaire de Mongolie. Les peuples nomades turcs de l'Asie centrale ont développé une tradition orale qui se manifeste dans des épopées (Alp Er Tunga, l'épopée d'Ergenekon).

Au 11<sup>ème</sup> siècle les tribus Oghouz et Turkmènes ont commencé à s'installer au Moyen-Orient. Ceux qui restent en Iran et en Azerbaïdjan ont donné naissance au turc azéri, ceux qui progressent jusqu'en Anatolie ont développé le turc de Turquie qui s'est exprimé dans la littérature classique turque, un genre littéraire élitiste, influencé par la littérature persane.

### La littérature classique.

Au 14<sup>ème</sup> siècle apparaissent les premiers maîtres de la poésie classique (**Deh-hani**, **Kadi Burhaneddin**, **Nesimi** et **Ahmedi**). Un siècle plus tard, l'auteur le plus caractéristique de l'époque est **Süleyman Celebi** qui s'illustre dans la poésie religieuse.

Au 16<sup>ème</sup> siècle, de nombreux artistes se rassemblent à Istanbul **Fusulî**, **Baki** et **Zati**, **Nev'î** et **Bagdatli Ruhi** et **Nef'i** poète satyrique.

Au 18<sup>ème</sup> siècle, **Nabi** est l'auteur de poèmes didactiques, critiquant l'état, la société. La poésie classique de cette époque est influencée par la poésie populaire, la langue en est simplifiée.

### La littérature populaire.

La littérature populaire s'exprime dans des quatrains (*mânîs*), des chants, des épopées, des contes, du théâtre (le théâtre d'ombres, *karagöz*), des histoires populaires. C'est une littérature généralement anonyme. Mais quelques noms subsistent **Yunus Emre** (13<sup>ème</sup> siècle) qui utilise une langue bouleversante et dépouillée pour exprimer sa révolte contre l'injustice. L'humour populaire se manifeste à travers les courts récits de **Nasr Eddin Hodja** qui aurait vécu au 13<sup>ème</sup> siècle et qui continue à être extrêmement connu aujourd'hui dans tout le monde musulman.

A partir du 16<sup>ème</sup> siècle se développe une littérature populaire mystique avec des différences suivant les origines religieuses. Autre tendance : la littérature « Asik » (*troubadours*). Ses principaux représentants sont **Köroglu**, symbole d'une courageuse révolte contre les inégalités sociales et **Karacaoglan**, le plus grand représentant de la poésie amoureuse « Asik »

- **BEAU Sandrine** - *Mademoiselle Alice qui inventa le cinéma* - (Belin 2016) **jeunesse**
- **BUNNEL Jacinta** - *C'est quoi ton genre ?* - (Goater 20115) **jeunesse**
- **CANTAIS Claire** - *Mon super cahier d'activités antisexiste* - (la ville brûle) **jeunesse**
- **COLLECTIF** - *Mon premier cahier de coloriage féministe* - (Goater 2015) **jeunesse**
- **DOUZOU Olivier** - *Buffalo Belle* - (Rouergue 2016) **jeunesse**
- **GRIVE Catherine** - *Je suis qui je suis* - (Rouergue 2016) **jeunesse**
- **LABELLE Sophie** - *Ca déborde !* - (Des ailes sur un tracteur 2015) **jeunesse**

### BD

- **COLLECTIF** - *Les gens normaux* - (Casterman 2013) **BD**
- **COLLECTIF** - *LGBT BD n°1* - (LGBT.free.fr 2008) **BD**
- **COLLECTIF** - *LGBT BD n°2* - (LGBT.free.fr 2015) **BD**
- **COLLECTIF** - *17 mai t 1* - (Des ailes sur un tracteur 2015) **BD**
- **COLLECTIF** - *17 mai t 2* - (Des ailes sur un tracteur 2015) **BD**
- **DOURU Muriel** - *Beyond the lipstick* - (Marabout 2016) **BD**
- **J.GEORGES Nicole** - *Allô Dr Laura ?* - (Cambourakis 2015) **BD**
- **LUKAT Till** - *Dures à cuire* - (Cambourakis 2016) **BD**
- **MALLE Mirion** - *Commando culotte* - (Ankama 2016) **BD**
- **MANDEL Lisa** - *Super Rainbow* - (Casterman 2015) **BD**
- **MANDEL Lisa** - *La fabrique pornographique* - (Casterman 2016) **BD**

## SOURDS

- **ALLIER-GUEPIN SANDRINE** - *Je suis sourde, mais ce n'est pas contagieux* - (Monica Companys ) **BD**
- **ALLIER-GUEPIN SANDRINE** - *Sur les traces d'un poilu sourd* - (Monica Companys 2013) **BD**
- **BAUMIE BRIGITTE** - *Les Mains Fertiles* - (Bruno Doucey 2015) **poésie**
- **BERRIER HELENE** - *Mélie avec tendresse, le secret d'une petite fille sourde* - (Société Ecrivains 1999) **roman/nouvelles**
- **BERTIN FABRICE** - *Ferdinand Berthier ou le rêve d'une nation sourde* - (Monica Companys 2010) **roman/nouvelles**
- **BERTIN FABRICE** - *LSF A 1* - (Belin 2013) **essai**
- **BLAIS MARIE-CLAIRE** - *Le sourd dans une ville* - (Boreal 2011) **roman/nouvelles**

- THOMAS Maud Yeuse - *Transidentités : histoire d'une dépathologisation* - (L'Harmattan 2013) **essai**
- VIDAL Catherine - *Nos cerveaux, tous pareils tous différents !* - (Belin 2015) **essai**
- VIENNOT Eliane - *Non le masculin ne l'emporte pas sur le féminin* - (iXe 2014) **essai**
- VOUILLOT Françoise - *les métiers ont-ils un sexe ?* - (Belin 2014) **essai**
- ZAGANIARIS Jean - *Corps vulnérables vies dévulnérabilisées* - (L'Harmattan 2016) **essai**
- ZAHED Ludovic-Mohamed - *LGBT Musulman.es* - (Des ailes sur un tracteur 2016) **essai**
- ZELINGER Irène - *Non, c'est non* - (Zones 2008) **essai**

## LITTERATURE

- ABBOTT Alysia - *Fairyland* - (10/18 2016) **littérature**
- ARCHET Anne - *Le carnet écarlate* - (Remue-Ménage 2014) **littérature**
- ARSAND Daniel - *Je suis en vie et tu ne m'entends pas* - (Actes Sud 2016) **littérature**
- CHARNED Olivier - *Les guérir* - (Robert Laffont 2016) **littérature**
- CROWDAGGER Lizzie - *Une autobiographie transsexuelle* - (Dans Nos Histoires 2014) **littérature**
- DAUDET Mathilde - *Choisir de vivre* - (Carnets Nord 2016) **littérature**
- DOCHER Marie - *Alors je suis devenue une indienne d'Amérique* - (iXe 2014) **littérature**
- EBBERSHOFF David - *Danish girl* - (Libretto 2012) **littérature**
- GALGUT DAMON - *L'été arctique* - (Ed l'Olivier 2012) **roman/nouvelles**
- GALGUT DAMON - *Dans une chambre inconnue* - (Ed de l'Olivier 2013) **roman/nouvelles**
- HIGHSMITH Patricia - *Carol* - (l'gf 2015) **littérature**
- LOUIS Edouard - *En finir avec Eddy Bellegueule* - (Points 2015) **littérature**
- LOUIS Edouard - *Histoire de la violence* - (Seuil 2016) **littérature**
- ROSENTHAL Olivia - *Toutes les femmes sont des aliens* - (Verticales 2016) **littérature**
- ❖ SELEK Pinar - *La maison du Bosphore* - (Liana Levi 2013) **littérature**
- WINTER Kathleen - *Annabel* - (10/18 2014) **littérature**
- YUKNAVITCH Lidia - *Dora la dingue* - (10/18 2015) **littérature**

## JEUNESSE

- BARBANEGRE Raphaëlle - *Blanche Neige et les 77 nains* - (Talents Hauts 2016) **jeunesse**

## L'ouverture à l'Occident.

Au 19<sup>ème</sup> siècle la littérature classique laisse la place à la littérature des tanzimat (*réformes*) influencée par l'Occident. On voit apparaître des genres littéraires nouveaux (roman, théâtre, nouvelles, mémoires, essais, critiques). Journalisme et littérature s'interpénètrent (**Ibrahim Sinasi, Namik Kemal, Ziya Pacha, Semsettin Sami, Recaizade Mahmut Ekrem**) En 1891 est lancé le mouvement Edebiyati Cedide (Nouvelle Littérature) autour de la revue Serveti Fünüm (La richesse des sciences). Ces auteurs écrivent surtout des nouvelles et des romans tels qu'Eylül (*Septembre*) de **Mehmet Rauf**, premier exemple de roman psychologique.

## La littérature nationale.

C'est un courant qui se développe autour de la revue **Genç Kalemier** (Jeunes Plumes), à partir de 1911. Il a pour but de dévoiler les problèmes du pays et les valeurs nationales. Mais les auteurs qui se réclament de ce courant ont des conceptions différentes : ainsi **Mehmet Akif Ersoy** (auteur de l'hymne national) s'intéresse aux sujets sociaux quand **Yahya Kemal Beyatli** plus traditionaliste, développe une poésie néo-classique. **Ahmet Hasim**, lui, défend une poésie pure de conception symboliste.

## La période républicaine.

A cette période la littérature s'oriente vers le réalisme social avec aussi des portraits psychologiques. La poésie engagée de **Nâzım Hikmet** (qui passera 12 ans en prison) délaisse les vers classiques pour une poésie libre. D'autres, comme **Ahmet Hamdi Tanpınar** restent attachés aux vers syllabiques.

Dans les années 40, un novelliste, **Sait Falk Abasiyanik** révolutionne la littérature turque en créant un langage nouveau, plus simple ; dans ses nouvelles, il évoque avec beaucoup d'humanisme la vie des petites gens d'Istanbul. D'autres écrivent des romans réalistes.

En poésie, le courant Garip (*l'Insolite*) naît d'une réaction contre la poésie de **Nâzım Hikmet** mais aussi contre la poésie classique ; des écrivains comme **Ohran Veli Kanik, Melih Sevdet Anday** s'expriment dans une poésie libre qui utilise la langue parlée pour évoquer la vie quotidienne. Ce courant influence même les grands poètes de l'époque (**Necati Cumali, Bedri Rami Eyüboğlu** et **Behçet Negatigil**).

## Le courant rural.

A partir des années 50, les écrivains s'orientent vers les réalités de la vie rurale. Le grand écrivain de cette époque est **Yachar Kemal** qui dans son roman *Memed Le Mince* (premier tome publié en 1955) relate dans une langue épique, les difficultés du monde rural. Ces thèmes se développent jusque dans les années 60 et opposent les régions rurales aux centres urbains.

## Depuis les années 70.

Dans les années 70, on assiste à une communication directe de la pensée et de la sensibilité dans tous les genres littéraires. On le voit chez une auteure comme **Tezer Özlü**.

Dans les années 90- 2000, l'écrivain turc qui acquiert une renommée internationale est **Ohran Pamuk**, qui collectionne les prix à travers le monde et reçoit le prix

Nobel en 2006. Ses romans les plus célèbres sont *Neige, Mon nom est rouge, Istanbul*. Une femme écrivain a aussi été traduite dans de nombreuses langues, c'est **Elif Shafak** qui mêle en permanence avec talent les traditions romanesques occidentales et orientales. (*Bonbon Palace, La Bâtarde d'Istanbul, Soufi mon amour, Lait noir*).

La jeune littérature turque est aussi très riche : un écrivain comme **Hakan Günday** écrit des romans très puissants qui lui ont acquis déjà une grande notoriété (*Encore, Zyan, D'un extrême à l'autre, Topaz*). Une autre jeune auteure, **Çiler İlhan** a reçu en 2011, pour son roman *L'Exil*, le prix de l'Union Européenne pour la littérature. Autre auteur remarqué, **Yigit Bener** (*Le Revenant*).

#### La littérature turque traduite en français.

La littérature turque était jusqu'à présent assez peu connue en France. A part des auteurs de renommée internationale comme **Nâzım Hikmet, Orhan Pamuk, Elif Shafak**, peu d'auteurs étaient traduits en français ; depuis quelques années, **trois maisons d'éditions ont un secteur littérature turque**.

\* **ACTES SUD** : la Collection Lettres Turques, sous la direction de **Timour Muhidine**, publie des auteurs contemporains :

- **Yigit Bener** (*Le Revenant et Autres Cauchemars*)
- **Murathan Mungan** (*Les Gants et autres nouvelles, Tchador*)
- **Asli Erdogan** (*Les oiseaux de bois*)
- **Sema Kaygusuz** (*La chute des prières*)
- **Enis Batur** (*D'Autres chemins*)
- **Ahmet Altan** (*Comme une blessure de sable*)

\* **BLEU AUTOUR**, publie aussi des écrivains turcs :

- **Sait Falk Abasiyanik** (*Le Café du coin, Le Samovar, Un Serpent à Alemdag*)
- **Moris Fahri** (*Les enfants du Romanestan, Un jour le monde sera réparé*)
- **Nedim Gürsel** (*Au pays des poissons captifs*)
- **Raffi** célèbre écrivain arménien du 19<sup>ème</sup> siècle : (*Le Fou*)

- **Ohran Veli** un poète du début du 20<sup>ème</sup> siècle dont ils ont publié une anthologie (*Va jusqu'où tu pourras*)

\* **GALAADE**, pour sa part a publié des anthologies : (*L'Autre Turquie, Sur les rives du soleil*). Ils ont aussi fait découvrir en France :

- **Hakan Günday**, l'étoile montante de la littérature turque (*Encore, D'un extrême à l'autre, Zyan, Topaz*). Ils ont publié aussi d'autres voix de la littérature contemporaine :

- **Ciler İlhan** (*L'Exil*),
- **Murat Uyrkulak** (*Tol*)

- **ENLOE** Cynthia - *Faire marcher les femmes au pas ?* - (Solanhets 2016) **essai**
- **ESPINEIRA** Karine - *Quand la médiatisation fait genre* - (L'Harmattan 2014) **essai**
- **ESPINEIRA** Karine - *Transidentités ordre et panique de genre* - (L'Harmattan 2015) **essai**
- **ESPINEIRA** Karine - *Médiacultures* - (L'Harmattan 2015) **essai**
- **ESPINEIRA** Karine - *Sociologie de la transphobie* - (MSHAquitaine 2016) **essai**
- **ESPINEIRA** Karine - *Tableau noir : les transidentités et l'école* - (L'Harmattan 2014) **essai**
- **ESPINEIRA** Karine - *Corps trans corps queer* - (L'Harmattan 2013) **essai**
- **ESPINEIRA** Karine - *La transyclopédie* - (Des ailes sur un tracteur 2012) **essai**
- **FOERSTER** Maxime - *Elle ou lui ?* - (La Musardine 2012) **essai**
- **GAUTIER** Arlette - *Bretonnes ?* - (PURennes 2016) **essai**
- **HERAULT** Laurence - *La parenté transgenre* - (PU Provence 2014) **essai**
- **HOOKS** Bell - *Ne suis je pas une femme ?* - (Cambourakis 2015) **essai**
- **JEAN** Patric - *Les hommes veulent-ils l'égalité* - (Belin 2015) **essai**
- **LAMOUREUX** Diane - *Les possibles du féminisme* - (Remue-Ménage 2016) **essai**
- **LARUE** Anne - *Dis papa, c'était quoi le patriarcat ?* - (iXe 2013) **essai**
- **LAUFER** Laurie - *Qu'est ce que le genre ?* - (Payot 2014) **essai**
- **LIFSHITZ** Sébastien - *Mauvais genres* - (Textuel 2016) **essai**
- **MARQUIE** Hélène - *Non, la danse n'est pas un truc de filles* - (L'Attribut 2016) **essai**
- **MENNEL** Barbara - *le cinéma queer* - (L'Arche 2013) **essai**
- **METTE** Anthony - *Les homos sortent du vestiaire* - (Des ailes sur un tracteur 2015) **essai**
- **PATINIER** Jeremy - *Queer sais-je ? Gays* - (Des ailes sur un tracteur 2015) **essai**
- **PUAR** Jasbir - *Homonationalisme* - (Amsterdam 2012) **essai**
- **RAIBAUT** Yves - *La ville faite par et pour les hommes* - (Belin 2015) **essai**
- ❖ **SELEK** Pinar - *Loin de chez moi...mais jusqu'où ?* - (iXe 2012) **essai**
- ❖ **SELEK** Pinar - *Parce qu'ils sont arméniens* - (Liana Levi 2015) **essai**
- ❖ **SELEK** Pinar - *Service militaire en Turquie...* - (L'Harmattan 2016) **essai**
- **SERANO** Julia - *Manifeste d'une femme trans* - (Tahin Party 2014) **essai**
- **SOLAL** ELSA - *Non à la discrimination des femmes* - (Actes Sud Junior) **essai**
- **THERY** Irène - *Mariage et filiation pour tous* - (Seuil 2016) **essai**
- **THOMAS** Maud Yeuse - *Identités intersexes : identités en débat* - (L'Harmattan 2013) **essai**



- **ROTMAN** Charlotte - *La bataille du mariage pour tous* - (Books 2016) **essai**
- **BIBARD** Laurent - *Terrorisme et féminisme* - (L'Aube 2016) **essai**
- **ESPINEIRA** Karine - *Sociologie de la transphobie* - (MSHAquitaine 2016) **essai**
- **ESPINEIRA** Karine - *Transféminismes* - (L'Harmattan 2015) **essai**
- **BARD** Christine - *Le féminisme au-delà des idées reçues* - (Le Cavalier Bleu 2012) **essai**
- **HOQUET** Thierry - *Sexus nullus, ou l'égalité* - (iXe 2015) **essai**
- **ALASSANDRIN** Arnaud - *Genre !* - (Des ailes sur un tracteur 2014) **essai**
- **COLLECTIF** - *Les LGBT font bouger les sociétés* - (Des ailes sur un tracteur 2015) **essai**
  
- **AMOR SAFIA** - *Non à l'homophobie* - (Actes Sud Junior 2014) **essai**
- **ARC** Stéphanie - *Identités lesbiennes* - (Le Cavalier Bleu 2015) **essai**
- **BARD** Patrick - *Mon neveu Jeanne* - (Loco 2015) **essai**
- **BENOIT** Thierry - *Idees reçues sur l'égalité entre les femmes et les hommes* - (Le Cavalier Bleu 2016) **essai**
- **BERTHIAUD** Emmanuelle - *Le rose et le bleu* - (Belin 2015) **essai**
- **BIHEL** Arnaud - *A la télévision, les hommes parlent les femmes écoutent* - (Belin 2014) **essai**
- **BUTLER** Judith - *La critique est-elle laïque ?* - (PULyon 2015) **essai**
- **CHOLET** Mona - *Beauté fatale* - (La Découverte 2015) **essai**
- **COLLECTIF** - *Morales sexuelles* - (Antipode-NQF 2015) **essai**
- **COLLET** Isabelle - *l'école apprend-elle l'égalité des sexes* - (Belin 2016) **essai**
- **CORNELL** Raewyn - *Masculinités* - (Amsterdam 2014) **essai**
- **DAMON** Anne-Bénédicte - *Toutes les princesses n'aiment pas le rose* - (Enrick 2016) **essai**
- **DAYER** Caroline - *Sous les pavés le genre* - (L'Aube 2014) **essai**
- **DEL'AMOUR** Jenny - *Queer sais-je ? Lesbiennes* - (Des ailes sur un tracteur 2015) **essai**
- **DESPENTES** Virginie - *King Kong Théorie* - (Igf 2007) **essai**
- **DETREZ** Christine - *Quel Genre ?* - (Th magnier 2015) **essai**
- **DETREZ** Christine - *Les femmes peuvent-elles être de Grands Hommes ?* - (Belin 2016) **essai**
- **EASTERMAN-ULMANN** Rachel - *La langue des oiseaux* - (Cambourakis 2016) **essai**
- **EHRENREICH** Barbara - *Fragiles ou contagieuses* - (Cambourakis 2016) **essai**
- **EHRENREICH** Barbara - *Sorcières, sages-femmes et infirmières* - (Cambourakis 2015) **essai**

## COUPS DE CŒUR ♥

### ➤ **LE REVENANT de Yigit BENER (Ed Actes Sud)**

Yigit Bener est le fils et le neveu de deux écrivains turcs célèbres. Avant le coup d'état de 1980, il est militant d'extrême gauche et il doit fuir la Turquie avant d'être arrêté. IL passera 10 ans en Europe (Belgique puis France). Le roman *Le Revenant* évoque son retour en Turquie en 1990, un retour douloureux. "Être revenant c'est avant tout se sentir étranger, ressentir autrement, se sentir différent, et que l'on vous fasse sentir cette différence". Il retrouve un pays qui a changé, ses retrouvailles avec sa famille ne sont pas évidentes même si elles sont chaleureuses, pas plus que sa rencontre avec d'anciens compagnons de lutte. La vie s'est écoulée, ils ont vécu des choses différentes, ils ne se comprennent plus. Ce récit autobiographique est surtout une réflexion lucide sur quarante années de l'histoire de la Turquie, une réflexion également sur lui-même, une prise de distance avec les certitudes de sa jeunesse. Il s'interroge par exemple sur le gouvernement actuel de la Turquie dont il n'apprécie guère les positions, tout en se disant que les gouvernements précédents ne valaient pas mieux. Depuis son retour bien des événements, des situations l'ont indigné sans qu'il réagisse comme au temps de sa jeunesse: "Parce que j'ai appris à regarder avec méfiance les victoires obtenues par la force...Parce que je n'ai jamais vu l'exemple d'une liberté gagnée par les uniformes, les armes et le sang s'installer durablement..." Il évoque tous les problèmes de la Turquie contemporaine: la condition féminine, la coexistence difficile entre les différents peuples qui vivent en Turquie, le poids de la religion etc.... et chaque fois il s'interroge sur les diverses positions et, si son combat est celui de la justice et de la raison, il essaie de prendre en compte le point de vue adverse ce que l'on voit par exemple lorsqu'il évoque le port du voile. Cette évocation de la Turquie contemporaine est celle d'un grand lettré, qui espère le changement mais est assez pessimiste finalement sur l'évolution de son pays et de l'humanité en général.

### ➤ **BOUSSOLE de Mathias ENARD (Ed Actes Sud)**

Il peut être difficile d'entrer dans ce livre, tant les images évoquées, les histoires racontées sont éloignées de notre culture. Pourtant, si l'on s'accroche un peu, on entre petit à petit dans ce monde qui a façonné l'imaginaire de l'auteur qui, s'il lui est personnel, nous aide quand même à mieux comprendre la culture orientale.

Les histoires issues de l'enfance sont souvent en lien avec la religion, on trouve leur origine dans le Coran, mais elles sont transformées par l'imaginaire de l'auteur, qui humanise entre autres le prophète et les personnes de son entourage.

Aspects religieux, mythique, et même trivial qui font de ce récit un labyrinthe où l'on peut se perdre mais qui nous force aussi à changer de repères.

### ➤ **ENCORE de Hakan GÜNDAY (Ed Galaade)**

Ce roman est un roman très puissant qui aborde le problème du mal de façon très complexe. Gaza, le héros narrateur, est un jeune homme que nous suivons à partir de ses 9 ans

lorsque son père l'oblige à le seconder dans son métier de passeur de clandestins. Le roman est divisé en quatre parties qui portent le nom de techniques de peinture de la renaissance italienne, chaque titre donnant sa tonalité au chapitre, cela va de l'obscurité de la première partie pendant laquelle l'enfant accomplit ce travail qui va le marquer à vie, aux couleurs plus brillantes de la dernière partie où l'on assiste à une espèce de rédemption du héros. Le mal est ici le sort réservé aux migrants, marchandise que le père du héros séquestre dans la cave d'un hangar avant de les confier aux bateaux, qui, s'ils ne coulent pas, les conduiront peut-être en Grèce. Le narrateur, enfant puis adolescent, est conscient de l'injustice faite à ces hommes même s'il va très loin parfois dans la perversion en jouant avec eux comme s'il se trouvait dans un jeu vidéo. Mais une sorte de dialogue avec le fantôme d'un clandestin dont, par négligence, il a provoqué la mort, nous montre la dualité de son âme : il commet le mal d'une façon odieuse parfois mais sa conscience ne le laisse pas en paix et prend la forme de la voix de cet être mort à cause de lui. Il ne sortira pas indemne de cette expérience et le chemin sera long avant qu'il puisse reprendre des relations normales avec le monde des hommes.

➤ **LES FILLES D'ALLAH de Nédim GURSEL (Ed Seuil)**

Il peut être difficile d'entrer dans ce livre, tant les images évoquées, les histoires racontées sont éloignées de notre culture. Pourtant, si l'on s'accroche un peu, on entre petit à petit dans ce monde qui a façonné l'imaginaire de l'auteur qui, s'il lui est personnel, nous aide quand même à mieux comprendre la culture orientale.

Les histoires issues de l'enfance sont souvent en lien avec la religion, on trouve leur origine dans le Coran, mais elles sont transformées par l'imaginaire de l'auteur, qui humanise entre autres le prophète et les personnes de son entourage.

Aspects religieux, mythique, et même trivial qui font de ce récit un labyrinthe où l'on peut se perdre mais qui nous force aussi à changer de repères.

➤ **L'EXIL de Ciler ILHAN (Ed Bleu Autour)**

L'exil de Çiler İlhan, sous titré Fictions est un recueil de textes courts et percutants. Ils évoquent surtout des scènes dramatiques (drames de la répression, de la guerre, crimes d'honneur, viols, inceste) situées pour la plupart au M.O. D'autres, plus ordinaires, mettent en scène des animaux. Les textes sont organisés en 3 parties : La Faute, la Vengeance, le Cri, encadrées par deux textes : l'Exil et le Retour (évoquant la détresse d'un jeune couple qui doit, comme tous les voisins, quitter son quartier d'Istanbul qui doit être réaménagé). Le même sujet peut apparaître dans les trois parties, avec des points de vue différents: ainsi un crime d'honneur est vu à travers le regard de la mère, puis de la victime (la jeune fille assassinée) et enfin du frère assassin. Les drames sont parfois évoqués de façon allusive, c'est le cas pour " Experte en saleté" qui dénonce l'inceste. D'une manière générale la plupart des textes mettent en cause de façon très forte, les drames d'une société traditionnelle machiste où la loi est celle des hommes et surtout des pères.

➤ **LA MAISON de LEYLA de Zülfü LIVANELLI (Ed Gallimard)**

Né en 1946 en Turquie, Livanelli est un musicien folk (chanteur compositeur) romancier, éditorialiste et réalisateur de films turcs. En 1971 il a été emprisonné pour ses prises de

- **SERRES, GUEYFIER ALAIN, JUDITH - *Ah! quelle soupe, les amis* - (Rue du Monde 2015) jeunesse**
- **SOUSSANA NATHALIE - *Comptines de miel et de pistache* - (Didier Jeunesse 2009) jeunesse**
- **TABARY-DUMAS, TABARY MURIEL, STÉPHANE - *Les Mille et une nuits du calife* - (Edition Imav série Iznogoud 2015) jeunesse**
- **TADJO VERONIQUE - *Non à l'apartheid* - (Actes Sud Junior 2014) jeunesse**

## LGBTQI

### ESSAI

- **COLLECTIF - *Sexualités en révolutions* - (Le Bord de l'Eau 2016) essai**
- **GUILLAUMIN Colette - *Sexe, race et pratique du pouvoir* - (iXe 2016) essai**
- **FEDERICI Silvia - *Point zero : propagation de la révolution* - (iXe 2016) essai**
- **STARHAWK - *Chroniques altermondialistes* - (Cambourakis 2016) essai**
- **HOQUET Thierry - *Des sexes innombrables* - (Seuil 2016) essai**
- **FRAISSE Geneviève - *La sexuation du monde* - (PressesSciencesPo 2016) essai**
- **ERIBON Didier - *Principes d'une pensée critique* - (Fayard 2016) essai**
- **BARD Christine - *Les féministes de la première vague* - (PURennes 2015) essai**
- **BARD Christine - *Les féministes de la deuxième vague* - (PURennes 2012) essai**
- **GIACOMINI Sonia Maria - *Femmes et esclaves* - (iXe 2016) essai**
- **HAMROUNI Naïma - *Le sujet du féminisme est-il blanc* - (Remue-Ménage 2015) essai**
- **ALLISON Dorothy - *Peau* - (Cambourakis 1999) essai**
- **STARHAWK - *Rêver l'obscur* - (Cambourakis 2015) essai**
- **FEDERICI Silvia - *Caliban et la sorcière* - (Entremonde 2014) essai**
- **FLAMAND Françoise - *Women's Lands* - (iXe 2015) essai**
- **LABRY Manon - *Riot Grrrls* - (Zones 2016) essai**
- **TOLOKONNIKOVA Nadejda - *Désirs de révolution* - (Flammarion 2016) essai**
- **BIENAIME Charlotte - *Féministes du monde arabe* - (Les Arènes 2016) essai**
- **MINOUI Delphine - *Je vous écris de Téhéran* - (Points 2016) essai**
- **DAVIS Angela - *Une lutte sans trêve* - (La Fabrique 2016) essai**
- **FAUSTO-STERLING Anne - *Les cinq sexes* - (Payot 2013) essai**
- **PRECIADO Beatriz - *Testo Junkie* - (J'ai Lu 2014) essai**

- **KERILLIS, MANSOT HÉLÈNE, FRÉDÉRIC** - *Contes d'Arménie* - (Vilo Jeunesse 2006) **jeunesse**
- **KHERDIAN DAVID** - *Loin de chez moi, histoire d'une jeune Arménienne* - (Ecole des Loisirs 1991) **jeunesse**
- **KOCHKHA** - *Mon village de poussière* - (Père Castor Flammarion 2004) **jeunesse**
- **KOUBAA, DE LEEUW LAÏLA, MATTIAS** - *Azis, le jasmin et l'oiseau bleu* - (Rue du Monde 2014) **jeunesse**
- **LAGO ANGELA** - *Le petit marchand des rues* - (Rue du Monde 2005) **jeunesse**
- **LAURENS, BOURRE CLAIRE, MARTINE** - *Le singe et l'épi d'or* - (Rue du Monde 2012) **jeunesse**
- **LECONTE CHRISTINE** - *Le paysage à la carte* - (Actes sud junior 2015) **jeunesse**
- **LEYLOYAN-YEKMALAYAN ANNA** - *15 contes d'Arménie* - (Flammarion Jeunesse 2001) **jeunesse**
- **MOREAU LAURENT** - *A quoi penses-tu ?* - (Helium 2011) **jeunesse**
- **MOREAU LAURENT** - *Ma famille sauvage* - (Helium 2013) **jeunesse**
- **MOURAD KENIZÉ** - *De la part de la princesse morte. Tome 1: D'Istanbul à Beyrouth* - (Flammarion 2012) **jeunesse**
- **MOURAD KENIZÉ** - *De la part de la princesse morte: tome 2: Des Indes à Paris* - (Flammarion 2013) **jeunesse**
- **NADIFI NORA** - *Les mille et une nuits* - (Hatier 2013) **jeunesse**
- **OVALDE VERONIQUE et DETALANTE JEANNE** - *Paloma et le vaste monde* - (Actes Sud Junior 2015) **jeunesse**
- **PEF** - *Small* - (Rue du Monde 2013) **jeunesse**
- **PELTON** - *Zozzo président* - (Rue du Monde 2002) **jeunesse**
- **PERRIN CLOTILDE** - *Le colis rouge* - (Rue du Monde 2007) **jeunesse**
- **PINGUILLY YVES** - *Jour de Noël à Yanguassou* - (Rue du Monde 2007) **jeunesse**
- **PINGUILLY YVES** - *Même les mangues ont des papiers* - (Rue du Monde 2006) **jeunesse**
- **PIUMINI ROBERTO** - *La verluissette* - (Livre de Poche Jeunesse 2007) **jeunesse**
- **PRÉVERT JACQUES** - *Le Noël des ramasseurs de neige* - (Rue du Monde 2012) **jeunesse**
- **RESSOUNI-DEMIGNEUX, DEDIEU K.T.** - *L'ogre* - (Rue du Monde 2007) **jeunesse**
- **RICHARDSON, PARNELL** - *Et avec tango nous voilà trois!* - (Rue du Monde 2013) **jeunesse**
- **SALINAS, ENGMAN VÉRONICA, CAMILLA** - *Partir* - (Rue du Monde 2013) **jeunesse**
- **SANTOS ANTONIO** - *Blanquita* - (Rue du Monde 2012) **jeunesse**

position après le putsch de l'armée. Puis il s'est exilé en Suède. Il est ambassadeur de l'Unesco depuis 1996, a écrit *Délivrance* en 2006, *Une saison de solitude* en 2009. Leyla, Grande Dame, aristocrate déchu, âgée de 80 ans, est chassée, par les nouveaux propriétaires du yalt (riche propriété), de la dépendance qu'elle occupait depuis toujours sur les rives du Bosphore. Elle décide de s'asseoir au bord de la route, sur sa valise contenant toutes ses possessions : son titre de propriété et quelques bijoux. Elle sera recueillie par un jeune journaliste, fils de l'ancien jardinier du yalt. Elle découvrira un monde qu'elle ne connaît pas. Tout basculera quand le vent, le Lodos, va souffler sur le Bosphore et perturber le comportement des habitants d'Istanbul. Leyla est le personnage principal autour duquel s'entremêlent sa propre histoire familiale avec celle de 2 autres familles. L'ancienne aristocratie ottomane, le monde des nouveaux riches, les Turcs revenus de l'immigration en Allemagne sont les différentes couches sociales qui s'affrontent. Nous découvrons également Istanbul, ses secrets, les charmes magiques du Bosphore et le comportement des habitants issus de milieux très contrastés. Roman fort intéressant à découvrir sur la vie d'Istanbul et l'histoire de ces 3 familles.

➤ **LES GANTS et Autres Nouvelles de Murathan MUNGAN (Ed Actes Sud)**

Né en 1955 à Istanbul. Diplômé universitaire d'Ankara, Dramaturge et Poète (prose). Il se fait d'abord connaître comme poète puis rencontre le succès avec le théâtre. Ce recueil de nouvelles est une critique sociale de son pays à travers des relations affectives : amoureuses dans différents milieux, filiales, amicales. Chaque histoire est écrite avec beaucoup de délicatesse, tendresse, réalisme. On est transporté à Istanbul tout en ayant l'impression que ces histoires pourraient se passer à Paris.

➤ **MON NOM EST ROUGE de Orhan PAMUK (Ed Gallimard Folio)**

Dans ce roman, Orhan Pamuk nous plonge dans l'atmosphère de l'empire ottoman de la fin du 16<sup>ème</sup> siècle. Le sultan est entouré de toute une équipe de miniaturistes qui travaillent pour lui. Et c'est dans ce groupe que va naître une opposition entre ceux qui veulent rester fidèles à la conception musulmane de l'art pictural (pas de représentation réaliste de l'homme ou des animaux, pas d'ombre, pas de perspective) et ceux qui sont influencés par la conception occidentale, l'art du portrait en particulier. Cette opposition va aboutir au drame et dès le premier chapitre nous avons connaissance d'un assassinat, dont est victime l'un des miniaturistes du sultan. Un autre suivra. Et il faudra attendre la fin du roman pour découvrir l'assassin.

L'intrigue est donc policière, mais *Mon nom est Rouge* est bien plus qu'un roman policier, il fait revivre une époque, un milieu et une conception de l'art. C'est une œuvre polyphonique : chaque chapitre représente un point de vue différent. Dès les premières pages c'est la victime de l'assassin qui parle et nous avons ensuite le point de vue de tous les protagonistes mais aussi de la Mort et de Satan et même celui de la couleur rouge ! ...

➤ **NEIGE de Orhan PAMUK (Ed Gallimard Folio)**

Parlant de son roman *Neige*, Orhan Pamuk a dit, lors d'une interview, avoir écrit un livre politique, son seul livre politique, mais « une politique sans message ». Et effectivement dans *Neige*, on retrouve les grandes oppositions de la politique turque contemporaine, le nationalisme laïque hérité d'Atatürk, d'une part et l'islamisme radical ou modéré, d'autre

part et cela sans que le narrateur ne prenne parti. Le héros, Ka, un poète, tout juste rentré de son exil allemand, est envoyé à Kars (petite ville de l'Est anatolien) par un journal stambouliote, pour enquêter sur les élections municipales et l'épidémie de suicide qui sévit parmi les jeunes femmes voilées de la ville. Ka va se trouver pris entre le marteau et l'enclume, chaque camp voulant rallier à lui notre héros indécis, préoccupé surtout de l'inspiration poétique revenue et animé par l'amour pour Ipek, une amie de jeunesse, retrouvée à Kars.

Mais ce qui fait surtout de ce roman une œuvre extraordinaire, c'est la neige qui tombe sur la ville, sans discontinuer, pendant les trois jours que dure l'intrigue, l'isolant du reste du monde. Nous suivons les déambulations du héros dans cette blancheur poétique qui, à la fois, cache et exalte les drames qui ne manquent pas de survenir notamment lors d'une représentation théâtrale qui se termine en une sorte de putsch militaire.

➤ **LES NUITS FROIDES de l'ENFANCE de Tezer ÖZLÜ (Ed Bleu Autour)**

Ce roman nous apporte la joyeuse nouvelle de la délivrance de l'individu, dont il traduit le monde extérieur. Echappant à toute référence littéraire ou psychanalytique, Tezer ÖZLÜ exprime ce qu'elle a « tamisé » de son existence pour dire l'enfance froide, l'exil en Allemagne et au pays de Léo Ferré, le coma des électrochocs, la violence politique.

La plume de la jeune femme est vive, suggestive, quand elle évoque Istanbul, sa beauté nostalgique, sa noirceur parfois miséreuse, sa végétation, ses lumières et ses grouillements. Elle capte à merveille l'âme de la ville. Mais avec autant d'acuité elle raconte l'hôpital psychiatrique où elle a passé beaucoup de temps et où végète une population hors du temps. Elle subit des électrochocs, touche à la folie qui vous sépare des autres, mais rien ne semble véritablement entamer un amour de la vie puissant qui l'a menée d'Istanbul, en exil de Berlin à Zurich où elle trouvera l'amour et décédera à l'âge de 49 ans

Cette force de vie lui a fait écrire : « l'un après l'autre nous avons enterré nos amis, l'espoir et la nostalgie d'une vie meilleure. La vie n'est pas ailleurs, elle est ici » et

« je veux aimer à nouveau. Il a les yeux très bleus. Mon amour tourne à la passion. Dans cet amour là je mets tous mes amours, toute ma force d'aimer. C'est comme ci je vivais les amours à venir et revivais les amours passés ».

➤ **LE CAFE DU COIN de SAÏT FALK ABASIYANIK (Ed Galaade)**

Sait Falk Abasiyanik (1908-1953) est, selon les critiques, l'écrivain qui a transformé la littérature turque. Selon Enis Batur, qui a préfacé ce recueil de nouvelles, il "s'est attaché à épurer la prose de tout enjolivement et de toute boursoufflure.". Dans ces nouvelles, il est le flâneur qui évoque, d'Istanbul aux îles des Princes, ses rêveries et ses rencontres avec des hommes ordinaires, des laissés pour compte, qu'il croque avec empathie: c'est le pêcheur arménien en deuil de la mouette qui l'accompagnait à chaque sortie en mer; c'est Mustapha l'aveugle, qui a défriché, à mains nues, un bout de garrigue inculte pour y installer son royaume; c'est la jeune fille grecque, croisée sur le bateau des îles dont il imagine la maison et la vie à Kinali. Et bien d'autres encore, tout un univers dépeint avec tendresse et mélancolie, avec humour aussi souvent.

- **BARROUX STÉPHANE YVES - *Alpha.Abidjan Gare du nord* - (Gallimard Jeunesse 2014) jeunesse**
- **BEN AYCH GILLES - *Le voyage de Mémé* - (Ecole des Loisirs 2011) jeunesse**
- **BEN KEMOUN, JOFFRE HUBERT, VÉRONIQUE - *Machin truc chouette* - (Rue du Monde 2011) jeunesse**
- **BIORET STEPHANIE - *La Turquie des Enfants* - (Bonhomme de Chemin 2013) jeunesse**
- **CALDERON MATEO - *Au pays de mon ballon rouge* - (Rue du Monde 2011) jeunesse**
- **CHAUSSON JULIA - *1,2,3 nous irons au bois* - (Rue du Monde 2015) jeunesse**
- **CHAUSSON JULIA - *Pomme de reinette* - (Rue du Monde 2014) jeunesse**
- **CONIL DOMINIQUE - *Non à la peur* - (Actes Sud Junior 2012) jeunesse**
- **D'AUBIGNY EMMANUELLE - *Aïche la grande* - (Ecole des Loisirs 1995) jeunesse**
- **DAENINCKX, PEF DIDIER - *Maudite soit la guerre* - (Rue du Monde 2014) jeunesse**
- **DESBIOLLES MARYLINE - *Lampedusa* - (L'école des Loisirs 2012) jeunesse**
- **DESHORS SYLVIE - *La soupe aux amandes* - (Edition Thierry Magnier 2010) jeunesse**
- **DUHAZE GAELLE - *Cité Babel - le grand livre desreligions* - (Des Elephants 2016) jeunesse**
- **FUGIER, JOFFRE LAURENCE, VÉRONIQUE - *La folle journée de Nasreddin hodja* - (Rue du Monde 2012) jeunesse**
- **GENDRIN, GUEYFIER CATHERINE, JUDITH - *Le diamant du sultan* - (Rue du Monde 2012) jeunesse**
- **GLYKOS ALAIN - *Manolis de Vourla* - (Edition Quiquandquoi 2005) jeunesse**
- **GODEL ROLAND - *Dans les yeux d'Anouch* - (Gallimard Jeunesse 2015) jeunesse**
- **GOSCINNY, TABARY - *Les 1001 nuits du calife* - (Imav (Série Iznogoud 2015) BD**
- **GUDULE - *Les mille et une nuits* - (Nathan 2012) jeunesse**
- **HIKMET NAZIM - *Le nuage amoureux* - (Gallimard 2013) jeunesse**
- **HIKMET NAZIM - *Le Globe* - (Rue du Monde 2007) jeunesse**
- **HRUBY POWELL, ROBINSON PATRICIA, CHRISTIAN - *Joséphine* - (Rue du Monde 2015) jeunesse**
- **IVANOVITCH-LAIR, PRIGENT ALBENA, ANDRÉE - *Ohé! les comptines du monde entier* - (Rue du Monde 2003) jeunesse**
- **KAUFMAN, FRANCO,BIANKI RUTH, RAQUEL, DIEGO - *L'Abécéfaire* - (Rue du Monde 2015) jeunesse**
- **KEIRIEH RASHIN - *Les deux perroquets et la liberté* - (Rue du Monde 2015) jeunesse**

## SYRIE

- **KESSEL JOSEPH** - *En Syrie* - (Folio2014) **histoire**
- **PELLET JOSETTE** - *Syrie, les hirondelles crient* - (Unicité2013) **poésie**
- **ROUSSELET LAURINE** - *Syrie, ce proche ailleurs* - (L'Harmattan, Créations au Féminin2015) **poésie**
- **SULAIMAN HAMID** - *Freedom Hospital* - (Ed Cà et là 2016) **BD**

## UKRAINE

- **ALEXEVITCH SVELTANA** - *Oeuvres: La guerre n'a pas un visage de femme, Derniers témoins, La supplication* - (Actes Sud Thesaurus 2015) **roman/nouvelles**

## DIVERS

- **ARMANET FRANCOIS** - *La bibliothèque idéale du naufragé* - (Flammarion 2015) **essai**
- **CHOMBART DE LAUWE MARIE-JOSE** - *Résister toujours* - (Flammarion 2015) **récits**
- **DAENINCKX DIDIER** - *L'école des colonies* - (Hoebeke 2015) **essai**
- **DAVODEAU ETIENNE** et **COLLOMBAT BENOIT** - *Nos années de plomb* - (Futuropolis 2015) **BD**
- **DION CYRIL** - *Demain - un nouveau monde en marche* - (Actes Sud Essais Sciences 2015) **essai**
- **DION CYRIL** - *Demain - un nouveau monde en marche* - (Actes Sud Junior 2015) **jeunesse** livre CD
- **LETON CLOTILDE** - *Anita Conti, portrait d'archives* - (Locus Solus 2014) **essai**
- **MBEMBE ACHILLE** - *Politiques de l'inimitié* - (La Découverte 2016) **essai**
- **ORWELL GEORGES** - *Kér al loened* - (Skrid 2011) **roman/nouvelles**
- **TIGNOUS** - *Murs Murs* - (Glénat - Coll Carrément BD 2015) **BD**
- **TSVETKOV YANKO** - *L'atlas des préjugés II* - (Les Arènes - Coll hors Collection 2015) **essai**

## JEUNESSE

- **ANDERSEN HANS** - *Hans le balourd* - (Rue du Monde 2005) **jeunesse**
- **ANONYME** - *Contes turcs : dans la nuit des temps* - (Ecole des Loisirs 2008) **jeunesse**
- **BAASANSUREN BOLORMAA** - *Ma petite maison ronde* - (Rue du Monde 2013) **jeunesse**

### ➤ **LA BATÂRDE d'ISTANBUL d'Elif SHAFAK (Ed Phébus)**

A travers l'histoire de deux familles, l'une turque d'Istanbul, l'autre américaine d'origine arménienne, l'auteur aborde d'une façon vivante et souvent humoristique la société turque et ses problèmes ( la tragédie arménienne et le refus turc de la reconnaître, la place des femmes dans la société etc....) Ses héroïnes sont deux très jeunes filles , Asya Kazanci, jeune turque rebelle , née de père inconnu ( la bâtarde du titre) et Armanoush Tchakhmakhchian ( que sa mère appelle Amy) tiraillée entre la famille arménienne de son père qui vit dans le souvenir du génocide et sa mère américaine qui , par provocation, a épousé en secondes noces , un Turc. C'est dans la famille stambouliote de son beau-père qu'Armanoush décide de se faire héberger (et cela en secret de ses deux familles) pour partir à la recherche de ses racines. Asya et Armanoush vont devenir amies, même si elles ne sont pas toujours d'accord et comprendre que Turcs et Arméniens sont liés malgré la tragédie, ne serait-ce que par la cuisine qui tient une grande place dans le roman... Chaque chapitre porte le nom d'un ingrédient (pistaches, cannelle, raisins de Smyrne etc....) que l'on retrouve dans les deux cuisines. Le roman nous plonge aussi de façon très plaisante dans la vie trépidante d'Istanbul, ville attachante, à mi chemin de l'Orient et de l'Occident.

### ➤ **LE CRIME D'HONNEUR d'Elif SHAFAK (Ed Phebus)**

L'auteur est une fille de diplomate née à Strasbourg qui a passé son adolescence en Espagne avant de s'établir en Turquie. Elle a enseigné aux Etats Unis et vit maintenant à Istanbul. Son roman « Le Crime d'honneur » a défrayé la chronique et provoqué un vaste débat en Turquie sur les notions de famille, liberté et pardon.

Esma, jeune femme kurde, commence le récit de son histoire familiale par ces mots : « Ma mère est morte 2 fois ». Elle vit sur les rives de l'Euphrate, puis immigre à Londres en 1970. L'histoire familiale se met en place. Nous découvrons la personnalité et l'historique de chaque personnage, la vie quotidienne des femmes dans les villages reculés, la place importante des hommes, puis l'exil, l'immigration, le racisme à Londres etc.....Ce crime d'honneur, nous fait découvrir des coutumes qui ne sont pas les nôtres, des règles de vie que nous ne connaissons pas, la confrontation entre les traditions Kurdes-Turques et celles de l'Occident, Londres. En parallèle de l'histoire familiale, le frère meurtrier raconte son histoire avec force et émotion. On se laisse porter par cette histoire humaine, très vivante, poétique, pleine d'amour. Ecriture rythmée, suspens jusqu' à la fin. Roman intéressant, émouvant et passionnant.

## BIBLIOGRAPHIE

### TURQUIES

#### TURQUIE : ARMENIE

- ❖ AHMET INSEL et MARIAN MICHEL - *Dialogue sur le tabou arménien* - (Liana Levi 2009) **essai**
- ❖ AGOUJIAN ANTOINE - *Les yeux brûlants* - (Actes Sud 2006) **beaux livres**
- ALTINAY AYSE GUL et CETIN FETHIYE - *Les Petits Enfants* - (Actes Sud Lettres Turques 2011)  **récits**
- APRIKIAN GORUNE et TOROSSIAN STÉPHANE - *Varto* - (Steinkis 2015) **BD**
- BELFIORE JEAN CLAUDE - *Moi, Azil KEMAL, j'ai tué des Arméniens - Carnets d'un officier de l'armée ottomane* - (Parenthèses Coll Diasporales 2013)  **récits**
- BOZARSLAN HAMIT - *Comprendre le génocide arménien* - (Taillandier 2015)  **histoire**
- CETIN FETHIYE - *Le livre de ma grand-mère* - (Parenthèses Coll Diasporales 2013)  **récits**
- COSSI PAOLO - *Ararat la planète du mystère* - (Vertige Graphique 2013) **BD**
- DADRIAN V et AKCAM T - *Jugement à Istanbul* - (Nouvelles Editions de l'Aube 2015)  **histoire**
- DAENINCKX DIDIER - *Missak* - (Perrin 2009)  **récits**
- DEROGY JACQUES - *Les vengeurs arméniens, opération Némésis* - (Hachette Pluriel 2015)  **roman/nouvelles**
- DINK HRANT - *Chroniques d'un journaliste assassiné* - (Galaade 2010)  **chroniques**
- DINK HRANT - *Deux peuples proches, deux voisins lointains* - (Actes Sud Sciences Humaines Bleu 2009)  **récits**
- ESSAYAN ZABEL - *Dans les Ruines* - (Libretto 2015)  **récits**
- ESSAYAN ZABEL - *Mon âme en exil* - (Parenthèses Coll Diasporales 2012)  **roman/nouvelles**
- GUEDIGIAN ROBERT - *Le voyage en Arménie* - (Ed Lettemotif 2012)  **récits de voyage**
- GUÉRIAN GAYA - *L'Arménienne* - (XO Editions 2015)  **récits**
- GUÉRIAN GAYA - *Survivre au génocide arménien* - (XO Editions 2015)  **récits**
- GULER ARA - *Arrêt sur images* - (Empreinte Coll Diasporales 2013)  **photos**

- SOLER JORDI - *Restos humanos* - (Belfond Littérature Etrangère 2015)  **polar**
- TEMELKURAN ECE - *A quoi bon la révolution si je ne peux pas danser ?* - (JC Lattès 2016)  **roman/nouvelles**
- TROUILLOT LYONEL - *Parabole du Failli* - (Actes Sud Babel 2016)  **roman/nouvelles**
- TROUILLOT LYONEL - *Kannjawon* - (Actes Sud 2016)  **roman/nouvelles**
- VARGAS LOSA MARIO - *Un héros discret* - (Gallimard du Monde Entier 2016)  **roman/nouvelles**
- 

#### ESPAGNE

- CERCAS JAVIER - *L'imposteur* - (Actes Sud Lettres Hispaniques 2015)  **roman/nouvelles**
- CERVERA ALFONS - *Tant de larmes ont coulé depuis* - (Edition. la Contre-Allée 2014)  **roman/nouvelles**
- COLL PEP - *Quatre cercueils: deux noirs et deux blancs* - (Actes Sud Lettres Hispaniques 2015)  **roman/nouvelles**
- EYMAR MARCOS - *Hendaye* - (Actes Sud Lettres Hispaniques 2015)  **roman/nouvelles**
- LLACH LLUIS - *Les yeux fardés* - (Actes Sud Lettres Hispaniques 2015)  **roman/nouvelles**
- SANCHEZ PIANOL ALBERT - *Victus, Barcelona 1714* - (Actes Sud Lettres Hispaniques 2013)  **roman/nouvelles**

#### INDONESIE

- KUMAWIAN EKA - *L'homme-tigre* - (Sabine Wespieser 2015)  **roman/nouvelles**

#### PEUPLES ROMS

- BERTINCHAMP PHILIPPE - *Roms des Balkans: intégration, citoyenneté, démocratie* - (Ed. Non-lieu, Les Cahiers du Courrier des Balkans 2013)  **essai**
- BRUNA DENIS - *Tziganes, premiers regards, crainte et fascination dans la France du Moyen-Age* - (Page 2014)  **histoire**
- COLLECTIF - *Avava Ovava: et nos enfants aimants rachèteront l'innocence du monde* - (La Voix des Roms 2014)  **histoire**
- DACHEUX JEAN-PIERRE - *Ce qu'on dit des Rroms...Et ce qu'il faut savoir* - (Le Passager Clandestin 2015)  **essai**
- ROMANES ALEXANDRE - *Sur l'épaule de l'ange* - (Gallimard 2010)  **poésie**
- ROMANES ALEXANDRE - *Un peuple de promeneurs* - (Gallimard 2011)  **roman/nouvelles**

- COLLETTE SANDRINE - *Il reste la poussière* - (Denoël Coll Sueurs froides 2015) **roman/nouvelles**
- CUMALI NECATI - *Le Dernier Seigneur des Balkans* - (Livre de Poche Biblio Roman 2007) **roman/nouvelles**
- CUMALI NECATI - *Macédoine 1900* - (Actes Sud Sinbad 2006) **roman/nouvelles**
- DAYAN-ROSENMANN ANNY - *Les alphabets de la Shoah* - (Edition du Cnrs 2013) **essai**
- ERTEL RACHEL - *Trésors de la littérature Yiddish (1) Royaumes Juifs* - (Robert Laffont Bouquins 2008) **roman/nouvelles**
- ERTEL RACHEL - *Trésors de la littérature Yiddish (2) Royaumes Juifs* - (Robert Laffont Bouquins 2009) **roman/nouvelles**
- FARHI MORIS - *Les enfants du Romanestan* - (Bleu Autour 2014)  **récits**
- FEREY CARYL - *Condor* - (Gallimard Série Noire 2016) **polar**
- FEREY CARYL - *Mapuche* - (Gallimard Folio Policier 2016) **polar**
- FRENKEL FRANCOISE - *Rien où poser sa tête (préface Modiano)* - (Gallimard L'Arbalète 2015) **roman/nouvelles**
- GATTIS RYAN - *Six jours* - (Fayard Littérature Etrangère 2015) **roman/nouvelles**
- GLASER ANTOINE - *Arrogant comme un Français en Afrique* - (Fayard 2016) **essai**
- GUELFENBEIN CARLA - *Nager nues* - (Actes Sud Lettres Latino-américaines 2013) **roman/nouvelles**
- HEYMANN FLORENCE - *Les déserteurs de Dieu* - (Grasset 2015) **essai**
- KAHN FLORENCE - *Bagels, cheesecakes et autres recettes Yiddish* - (Mango 2014) **guide**
- LENO GEORGES - *Les illusions du sang* - (L'Harmattan Lettres des Caraïbes 2015) **roman/nouvelles**
- LORIDAN-IVENS MARCELLINE - *Et tu n'es pas revenu* - (Grasset 2015) **essai**
- LUISELLI VALERIA - *Des êtres sans gravité* - (Actes Sud Lettres Latino-Américaines 2013) **roman/nouvelles**
- LUZ et COHEN ALBERT - *O vous, Frères humains* - (Futuropolis - Coll Albums 2016) **BD**
- MAC DONEL GERRY - *Distro* - (Al liamm) **théâtre**
- MARTELLI ROGER - *L'identité c'est la guerre* - (Les liens qui libèrent 2016) **essai**
- PIRINÇCI AKIF - *Felidés* - (Seuil 1994) **polar**
- PONIATOVSKA ELENA - *Leonora* - (Actes Sud Lettres Latino-Américaines 2012) **roman/nouvelles**
- RENAUT matthieu - *C.L.R James: la vie révolutionnaire d'un Platon noir* - (La Découverte 2016) **histoire**
- SEPULVEDA LUIS et - *Deux idées de bonheur* - (Métaillé 2016) **essai**
- HEBOYAN ESTHER - *Comme un dimanche d'août à Burgaz* - (Empreinte Temps Présent 2011) **roman/nouvelles**
- HEBOYAN ESTHER - *Les Rhododendrons* - (Empreinte Temps Présent 2009) **poésie**
- HOVANESSIAN MARTINE - *Les Arméniens et leurs territoires* - (Autrement 1995)  **récits**
- JAURÈS JEAN - *Il faut sauver les Arméniens* - (1001 NUITS 2007) **discours**
- ❖ KEVONIAN ARMENOUHIE - *Les noces noire de Guliza* - (Parenthèses Coll Diasporales 2005)  **récits**
- KOUTCHAK NAHABET - *Cent poèmes d'amour et d'exil* - (La Différence 1991) **poésie**
- MAHE A. et J-P. - *Histoire de l'Arménie des origines à nos jours* - (Perrin 2012) **histoire**
- MARCHAND L, PERRIER G et AZUELOS T - *Le fantôme arménien* - (Futuropolis 2015) **BD**
- MARCHAND LAURE et PERRIER GUILLAUME - *La Turquie et le fantôme arménien* - (Actes Sud - Solin Hors Collection 2013) **essai**
- ❖ MARIAN MICHEL - *Le génocide arménien* - (Albin Michel 2015) **essai**
- MERTCHIAN HAROUTIOUN - *Steudad an Ankoù (eñvorennoù un Armenian da vare ar ouennlzhadeg)* - (Hor Yezh 2005)  **récits**
- MINASSIAN GAÏDZ - *Le rêve brisé des arméniens* - (Flammarion 2015) **histoire**
- MISSAKIAN CHAVARCHE - *Face à l'innommable : avril 1915* - (Parenthèses Coll Diasporales 2015)  **récits**
- MOURADIAN CLAIRE - *L'Arménie* - (Que Sais-je 2013) **histoire**
- MOURADIAN CLAIRE - *Arménie, une passion française : le mouvement arménophile en France (1878-1923)* - (Magellan 2007) **histoire**
- MOURADIAN CLAIRE - *Le génocide des Arméniens de l'Empire Ottoman* - (Ed. Mémorial de la Shoah 2015) **histoire**
- MOURADIAN CLAIRE - *De Staline à Gorbatchev: histoire d'une république soviétique, l'Arménie* - (Ramsay 1990) **essai**
- NAHAPETIAN NAIRI - *Un agent nommé Parviz* - (Harmonia Mundi - L'Aube Noire 2016) **polar**
- NICHANIAN MIKAEL - *Détruire les Arméniens* - (Puf - Coll Hors Collection 2015) **essai**
- PETROSIAN MARIAM - *La maison dans laquelle* - (Monsieur Toussaint Louverture 2016) **roman/nouvelles**
- PIRZAD ZOYA - *C'est moi qui éteins les lumières* - (Zulma 2011) **roman/nouvelles**
- RAFFI - *Samuel* - (Thaddée 2014) **roman/nouvelles**
- RAFFI - *Le fou, conséquences tragiques de la guerre de 1877-78 en Arménie* - (Bleu Autour 2009) **roman/nouvelles**
- RECLUS ELISEE - *Les Arméniens* - (Magellan 2006) **histoire**

- RITTER et SIVASLIAN - *Les restes de l'Épée: les Arméniens cachés* - (Thaddée 2012) **récits**
- ❖ SELEK PINAR - *Parce qu'ils sont Arméniens* - (Liana Levi 2015) **essai**
- SEMERDJIAN ERIC - *Mémoire de la douceur qui vient - Turcs, Arméniens : sortir de l'empêchement* - (L'Harmattan 2010) **essai**
- SHAFK ELIF - *La batarde d'Istanbul* - (10/18 2008) **roman/nouvelles**
- SINOUE GILBERT - *Erevan* - (Flammarion 2009) **roman/nouvelles**
- TCHARENTS YÉGHICHÉ - *La maison de rééducation* - (Parenthèses 1992) **roman/nouvelles**
- TCHARENTS YÉGHICHÉ - *Légende dantesque* - (L'Harmattan 2010) **roman/nouvelles**
- TER MINASSIAN ANAHIDE et VARJABEDIAN HOURI - *Nos Terres d'enfance* - (Parenthèses Coll Disporales 2010) **récits**
- TERNON YVES - *L'Arménie d'antan* - (HC Editions 2015) **photos**
- TERNON YVES et KERVOKIAN RAYMOND - *Mémorial du génocide* - (Seuil 2014) **histoire**
- TOPALIAN NAZARETH - *Aube, ballade en l'honneur de l'Arménie* - (Topalian Poreba 2009) **histoire**
- TOPALIAN NAZARETH - *Un duel au soleil L'affaire Pierre Loti-Archag Torcom* - (L'Harmattan 2002) **histoire**
- TORANIAN VALÉRIE - *L'étrangère* - (Flammarion 2015) **récits**
- TOVMASYAN TAKUHI - *Mémoires culinaires du Bosphore* - (Parenthèses Coll Disporales 2012) **guide**
- WESTERMANN FRANK - *Ararat* - (Christian Bourgeois 2010) **récits de voyage**

### **TURQUIE : COMMUNAUTES IMMIGREES**

- FRAYER-LALEIX ARTHUR - *Dans la peau d'un migrant - de Peshawar à Calais, enquête sur le 5ème monde* - (Fayard 2015) **récits**
- ILHAN CILER - *L'exil* - (Galaade 2016) **roman/nouvelles**
- MUNGAN MURATHAN - *Quarante chambres aux trois miroirs* - (Actes Sud 2003) **roman/nouvelles**

### **TURQUIE : KURDES**

- BAYDAR OYA - *Parole perdue* - (10/18 2015) **roman/nouvelles**
- BOZARSLAN HAMIT - *Conflit kurde* - (Edition Autrement 2009) **essai**
- CHALIAND GERARD - *Anthologie de la poésie populaire kurde* - (Stock 1997) **poésie**
- CHALIAND GERARD et MOUSSET SOPHIE - *La question kurde à l'heure de Daesch* - (Seuil 2015) **essai**

- SERVICE REGIONAL DE L INVENTAIRE GENERAL - *Architecture rurale en Bretagne - 50 ans d'inventaire du patrimoine* - (Lieux Dits 2014)
- SIMON GILLES - *Plogoff, une lutte exemplaire* - (Emgleo Breiz 2015) **essai**
- STROLLAD AR VRO BAGAN et RAMINE - *Spered an tour tan* - (Beluga 2014) **jeunesse**

## **GRANDE TRIBU**

### **AFRIQUE**

- ACHEBE CHINUA - *Education d'un enfant protégé par la Couronne* - (Actes Sud Lettres Africaines 2013) **essai**
- ATLA SEFI - *Nouvelles du pays* - (Actes Sud Lettres Africaines 2012) **roman/nouvelles**
- BREYTENBACH BREYTEN - *Le monde du milieu* - (Actes Sud lettres africaines 2009) **essai**
- FAURELLE FRANÇOIS-XAVIER - *Histoire de l'Afrique du Sud* - (Points Histoire 2016) **histoire**
- HATZFELD JEAN - *Un papa de sang* - (Gallimard 2016) **roman/nouvelles**
- HEYNS MICHIEL - *Jours d'enfance* - (Philippe Roy 2010) **roman/nouvelles**
- MUSHITA LUCY - *Chinongwa* - (Actes Sud Lettres Africaines 2012) **roman/nouvelles**
- NKOSI LEWIS - *Mandela et moi* - (Actes Sud lettres africaines 2010) **roman/nouvelles**
- ROWE MICHELE - *Les enfants du Cap* - (Albin-Michel 2016) **polar**
- VAN NIEKERK MARLÈNE - *Agaat* - (Gallimard 2013) **roman/nouvelles**

### **ALGERIE**

- GALIC BERTRAND - *Un maillot pour l'Algérie* - (Dupuis 2016) **BD**

### **AUTRES PAYS**

- ABONDJI MELINDA NADJ - *Pigeon vole* - (Métailié 2012) **récits**
- CAHAN LEYB YEHUDA - *Contes populaires Yddish* - (Imago 2009) **récits**
- CHABON MICHAEL - *Le club des policiers yddish* - (Robert Laffont 2009) **polar**
- COHEN RICH - *Yddish connection* - (Gallimard Folio 2002) **polar**



- **COTTO KELIG-YANN** - *Conteneurs, la mondialisation a un corps d'acier* - (Locus Solus 2015) **essai**
- **DUPUY YANN FULUP** - *Re an tu all* - (Al Liamm 2015) **théâtre**
- **DUVIVIER VALERIANE** - *Vodoù zo amañ* - (Ar Gripi 2015) **BD**
- **GALIC et LIZANO** - *Le Cheval d'Orgueil* - (Soleil - Noctambule 2015) **BD**
- **GERVEN YANN** - *Diskrap e Skrabyar* - (Al Liamm 2015) **roman/nouvelles**
- **GWERNIG YOUENN** - *Kleier an trec'h* - (Al Liamm 2015) **roman/nouvelles**
- **HUPEL ERWAN** - *Barzhaz an naon du* - (Al Liamm 2009) **BD**
- **KERVELLA GOULC'HAN** - *N'eus ket ur garantez eürus* - (Skol Vreizh 2015) **roman/nouvelles**
- **KONAN JAKEZ** - *Munt ar gourmac'had* - (An Alarc'h 2015) **roman/nouvelles**
- **LANGLOIS DENIS** - *Pour en finir avec l'affaire Seznec* - (La Différence - Ed H Col Beaux Arts 2015) **essai**
- **LARVOR RONAN** - *Douarnenez : le Peuple de la baie* - (Coop Breizh 2015)
- **LE DOUGUET ANNIE** - *Crime et justice en Bretagne* - (Coop Breizh 2011) **histoire**
- **LE DOUGUET ANNIE** - *Enquête sur le scandale de la poudre Baumol - 1951-1959* - (Le Douguet 2016) **histoire**
- **LE GOUEFFLEC ARNAUD** - *Basile et Massue* - (Sixto Coll Le Cercle 2015) **roman/nouvelles**
- **LE GOUEFFLEC ARNAUD** - *Les 12 Travaux d'Hercule* - (Coop Breizh 2016) **roman/nouvelles**
- **LE MENN YVON** - *Les Rumeurs de Babel* - (Dialogues 2016) **poésie**
- **LE PAGE DOMINIQUE** - *Nantes en Bretagne ?* - (Skol Vreizh 2015)
- **LETHUILLIER JEAN-PIERRE** - *Des habits et nous - Vêtir nos identités* - (PUF de Rennes - Coll Beaux Livres 2007)
- **LEVI MARIO** - *Hag un den ez eus anezhañ* - (Mouladurioù hor yezh 2015)  **récits**
- **MARKARIS PETROS** - *Na baeit ket* - (An Alarc'h 2015) **roman/nouvelles**
- **MARKARIS PETROS** - *Eman ho puhez en arvar* - (Al Liamm 2015) **roman/nouvelles**
- **MILINN ROZENN** - *Questions d'identité* - (Botravail 2015) **essai**
- **PEREZ RENE** - *T'es Breton si...* - (Emgleo Breiz 2014)
- **PLAZY GILLES** - *Les mots ne meurent pas sur la langue* - (Isabelle Sauvage - Coll 120° 2014) **poésie**
- **PREMEL GERARD** - *L'été de l'exode* - (Diabase 2015) **roman/nouvelles**
- **QUELLA et GUYOT et MOREC** - *Facteur pour femmes* - (Bamboo Coll Grand Angle 2015)
- **SATRAPI MARJANE** - *Persepolis* - (Goater - Coll Yaouankiz 2015) **BD**
- **SEMPE et GOSSINY** - *Nicolazic e brezhoneg* - (Imav 2013)

- **DAGTEKIN SEYHMUS** - *Juste un pont sans feu* - (Le Castor Astral 2007) **poésie**
- **DAGTEKIN SEYHMUS** - *A l'Ouest des ombres* - (Le Castor Astral 2016) **poésie**
- **JAN SYLVIE et TORRE PASCAL** - *La réponse kurde* - (France-Kurdistan 2015) **essai**
- **UZUN MEHMED** - *La Poursuite de l'ombre* - (Phébus 1999) **roman/nouvelles**
- **WIRYA REHMANY** - *Kurde journaliste et libre* - (L'Harmattan 2015)  **récits autobiographiques**
- **WIRYA REHMANY** - *Dictionnaire politique et historique des Kurdes* - (L'Harmattan 2014) **dictionnaire**

## MOYEN ORIENT

- **AL DIN ATTAR FARID** - *La Conférence des Oiseaux* - (Seuil Point Sagesse 2014) **poésie**
- **ALREFAI TALEB** - *Ici même* - (Actes Sud - Sinbad 2016) **roman/nouvelles**
- **ANONYME** - *Les Mille et une Nuits* - (Pocket 2009)  **récits**
- **BARAKAT NAJWA** - *Ya salam!* - (Actes Sud La Bibliothèque Arabe 2012) **roman/nouvelles**
- **BEKRI TAHAR** - *Poésie de Palestine* - (Al Manar-A Gorius 2013) **poésie**
- **CHALIAND GERARD** - *Pourquoi perd-on la guerre?* - (Odile Jacob 2016) **essai**
- **COSSI PAOLO** - *Medz yeghern. Le grand mal* - (Dargaud 2009) **BD**
- **COSSI PAOLO** - *Mission spéciale. Némésis* - (Sigest 2014) **BD**
- **DHOTEL GERARD** - *Israël Palestine, une terre pour deux* - (Actes Sud Junior 2013) **histoire**
- **FATAH SHERKO** - *En zone frontalière* - (Métaillé 2004) **roman/nouvelles**
- **FATAH SHERKO** - *Un voleur de Bagdad* - (Métaillé 2014) **roman/nouvelles**
- **GAY-PARA PRALINE et HEUGEL LOUISE** - *Les sept crins magiques et autres contes de Palestine* - (Syros 2011) **roman/nouvelles**
- **GUIBAI CLAUDE** - *Islamistan - visage du radicalisme* - (Stock 2016) **essai**
- **HAFEZ de CHIRAZ** - *Le Divan* - (Edition Verdier 2006) **poésie**
- **KHALIDI RASHID** - *Paletine: histoire d'un état introuvable* - (Actes Sud 2007) **essai**
- **KHAYAM OMAR** - *Rubayat* - (Gallimard 1994) **poésie**
- **MAALOUF AMIN** - *Les Croisades vues par les Arabes* - (J'ai lu 2001) **histoire**
- **MAALOUF AMIN** - *Samarcande* - (Poche 1989)  **récits**
- **MAALOUF AMIN** - *Les identités meurtrières* - (Poche 2001) **essai**

- MAUNOURY JEAN-LOUIS - *Absurdités et paradoxes de Nasr Eddin Hodja* - (Libretto 2009) **récits**
- PERRIN JEAN-PIERRE - *La mort est ma servante - lettres à un ami assassiné (Syrie 2005-2013)* - (Fayard 2013) **récits**
- PICARD ELISABETH - *Liban, Syrie: intimes étrangers, un siècle d'interactions socio-politiques* - (Actes Sud, La Bibliothèque Arabe 2016) **histoire**
- ROY BATTACHARYA JOYDEEP - *Une Antigone à Kandahar* - (Gallimard Du Monde Entier 2015) **roman/nouvelles**
- SACCO JOE - *Palestine* - (Rackam 2015) **BD**
- SHEHADEH RAJA - *Palestine: journaux d'occupation* - (Edition Galaade 2016) **récits**
- SULAIMAN HAMID - *Freedom Hospital* - (Ça et Là 2016) **BD**
- VAN GAVER FALK - *Taybeh, dernier village chrétien de Palestine* - (Edition du Rocher 2015) **récits**
- WASEN ABDO - *A coeur ouvert* - (Actes Sud la Bibliothèque Arabe 2016) **roman/nouvelles**
- YAZBEK SAMAR - *Les portes du néant* - (Stock 2016) **Témoignage**

## ORIENT OCCIDENT

- ARDITI METIN - *Le Turquetto* - (Ed. Leméac. Collection Babel 2013) **roman/nouvelles**
- BERTHO ALAIN - *Les enfants du chaos: essai sur le temps des martyrs* - (La Découverte 2016) **essai**
- CHEBEL MALEK - *13 contes du Coran et de l'Islam* - (Flammarion 2010) **récits**
- DYAB HANNA - *D'Alep à Paris: les pérégrinations d'un jeune syrien au temps de Louis XVI* - (Actes Sud La Bibliothèque Arabe 2015) **histoire**
- ENARD MATTHIAS - *Boussole* - (Actes Sud 2015) **roman/nouvelles**
- ENARD MATTHIAS - *Parle leur de batailles, de rois et d'éléphants* - (Actes Sud 2010) **roman/nouvelles**
- GHATA YASMINE - *Muettes* - (Fayard 2011) **récits**
- KACHACHI INAAN - *Dispersés* - (Gallimard du Monde Entier 2016) **roman/nouvelles**
- KHALIDI RASHID - *L'empire aveuglé, les Etats-Unis et le Moyen-Orient* - (Actes Sud 2004) **essai**
- LOTI PIERRE - *Aziyadé* - (Gallimard Foliothèque 2001) **roman/nouvelles**
- LOTI PIERRE - *Fantôme d'Orient et autres textes sur la Turquie* - (Ligaran le Serpent à Plumes 2005) **essai**
- LOTI PIERRE - *Les Désenchantées* - (Actes Sud Babel 2015) **roman/nouvelles**
- SUAUDEAU JULIEN - *Le Français* - (Robert Laffont 2015) **roman/nouvelles**

- ❖ MARI JEAN-PAUL - *Les bateaux ivres* - (JC Lattès 2015) **essai**
- MAZELLA SYLVIE - *Sociologie des migrations* - (Presses Universitaires de France 2014) **essai**
- PEREC GEORGES - *Ellis Island* - (P.O.L. 1995) **essai**
- PLENEL EDWY - *Pour les musulmans* - (La Découverte 2016) **essai**
- SABEYRAN HAYDÉE - *Ceux qui passent* - (Carnets Nord 2012) **récits**
- ❖ SELEK PINAR - *Loin de Chez moi...Mais jusque où ?* - (Ixe 2012) **essai**
- ZOUARI FAWZIA - *Je ne suis pas Diam's* - (Stock 2015) **essai**

## BRETAGNE

- AN INTANV PASKAL - *Udora pa afer an ed-du* - (Al Liam 2015) **roman/nouvelles**
- ALLE GERARD - *Memento Mori* - (Court Circuit 2016) **polar**
- AR GALL DAVID - *Bara Birth* - (Al Liam 2015) **roman/nouvelles**
- BATISSOU CHLOE - *Le roman de la fraise* - (Françoise Livinec 2015) **histoire**
- BELLEC HERVE - *Je hais les dimanches* - (Dialogues 2015) **roman/nouvelles**
- BERNIER DRIAN et ALLIX GUY - *Al livour bihan hag ar wagenn* - (Beluga 2014) **jeunesse**
- BIET MARIE-CHRISTINE - *La Bretagne 100 % Vintage à travers la carte postale ancienne* - (HC Editions 2015) **histoire**
- BONCENS CHRISTOPHE et LALLEMAND ORIANNE - *Malou o veajin en Afrika* - (Beluga 2016) **jeunesse**
- BONCENS CHRISTOPHE et LALLEMAND ORIANNE - *Chipo ne chom ket kousket* - (Beluga 214) **jeunesse**
- BONCENS CHRISTOPHE et LALLEMAND ORIANNE - *Chipo penn disonj* - (Beluga 2014) **jeunesse**
- BONCENS CHRISTOPHE et LALLEMAND ORIANNE - *Loened Breizh* - (Beluga 2014) **jeunesse**
- CAMUS ALBERT - *An estren* - (Skrid 2016) **roman/nouvelles**
- CHOUX NATHALIE - *Skeudennou mareou bloaz* - (Bannou-Heol 2016) **jeunesse**
- CHOUX NATHALIE - *Skeudennou familh* - (Bannou-Heol 2016) **jeunesse**
- CHOUX NATHALIE - *Skeudennou korf* - (Bannou-Heol 2016) **jeunesse**
- CHRISTIEN MARIE-JOSEE - *Quand la nuit voit le jour* - (Terium - Coll A la cime des Mots 2015) **poésie**
- CLOAREC EWAN - *Eden Bouyabès* - (Emgleo Breiz 2011) **théâtre**

- **TEKIN LATIFE** - *Contes de la montagne d'ordures* - (Stock 1995) **roman/nouvelles**
- **TEKIN LATIFE** - *Epées de glace* - (Stock Collection la Cosmopolite 1999) **roman/nouvelles**
- **TEOMAN ALI** - *Sur le seuil* - (Actes Sud 2013) **roman/nouvelles**
- **TOPTAS HASAN ALI** - *Les ombres disparues* - (Plon 2009) **roman/nouvelles**
- **TULIN FATMA** - *La Toile Blanche* - (Bleu Autour Petite Collection 2014) **roman/nouvelles**
- **ULDES ERSAN et AUTRES** - *Nouvelles de Turquie* - (Magellan et Cie 2008) **roman/nouvelles**
- **YUCEL TAHSIN** - *Les cinq derniers jours du prophète* - (Du Rocher Collection Terres Etrangères 2006) **roman/nouvelles**
- **YUCEL TAHSIN** - *Les voisins* - (Maison des Ecrivains de St Nazaire Collection Bilingue 2010) **roman/nouvelles**
- **YUCEL TAHSIN** - *Le Gratte-ciel* - (Actes Sud 2012) **roman/nouvelles**
- **LOFTUS DAVID** - *La cuisine turque en 100 recettes* - (Hachette 2014) **cuisine**
- **MILLE ET UNE NUITS** - *Les recettes de Shéhérazade* - (Le Castor Astral 2015) **cuisine**

## MIGRATIONS

- **COLOMBANI MARIE-FRANÇOISE** - *Bienvenue à Calais* - (Actes Sud 2016) **document**
- **ENARD MATHIAS** - *Rue des voleurs* - (Actes Sud Babel 2014) **roman/nouvelles**
- **FATAH SHERKO** - *Le navire obscur* - (Métaillé 2011) **roman/nouvelles**
- **FATAH SHERKO** - *Petit oncle* - (Métaillé 2006) **roman/nouvelles**
- **GATTI FABRIZIO** - *Bilal sur la route des clandestins* - (Liana Levi 2014)  **récits**
- **GEMENNE FRANÇOIS** - *Migrations internationales: un enjeu Nord-Sud* - (Syllepse 2015) **essai**
- **GUNDAY HAKAN** - *Encore* - (Galaade 2015) **roman/nouvelles**
- **LÊ LINDA** - *Par ailleurs (exils)* - (Christian Bourgeois 2014) **essai**
- **MANCO ALTAI** - *Migrants solidaires, destins jumelés* - (L'Harmattan Compétences Interculturelles 2012) **essai**
- **MANOUKIAN PASCAL** - *Les échoués* - (Don Quichotte Editions 2015) **roman/nouvelles**

- **VALLEJO FRANÇOIS** - *Métamorphoses* - (Points 2016) **roman/nouvelles**

### **SOCIETE TURQUE : CONDITION FEMININE**

- **BATUR ENIS** - *Le sarcophage des pleureuses* - (Fata Morgana 2000) **poésie**
- **BIENAIME CHARLOTTE** - *Féministes du monde arabe* - (Les Arènes 2016) **essai**
- **DEVISCH SUAT** - *Les Ombres du Yali* - (Libretto 2012) **roman/nouvelles**
- **FÛRUZAN** - *Pensionnaire d'Etat* - (Bleu Autour 2010) **roman/ nouvelles**
- **GHATA YASMINE** - *La nuit des calligraphes* - (Fayard 2006) **roman/nouvelles**
- **GÖLE NILÜFER** - *Musulmanes et modernes* - (Edition La Découverte Poche 1993) **essai**
- **GUNDAY HAKAN** - *D'un extrême à l'autre* - (Galaade 2013) **roman/nouvelles**
- **LIVANELI ZÜLFU** - *Délivrance* - (Gallimard - Collection du Monde entier 2006) **roman/nouvelles**
- **MUNGAN MURATHAN** - *Tchador* - (Actes Sud 2008) **roman/nouvelles**
- **QUELLA-VILLEGER ALAIN** - *Evadées du Harem* - (Actes Sud - Collection Babel 2015)  **récits**
- **SEHINER SERAY** - *La coiffure de la mariée* - (Belleville Editions 2015) **roman/nouvelles**
- **SHAFAK ELIF** - *Lait noir* - (10/18 Littérature Etrangère 2010) **roman/nouvelles**

### **SOCIETE TURQUE : GREC TURC**

- **BOUTEFEU JEAN LOUIS** - *Aïvali* - (Steinkis Editions 2015)  **récits**
- ❖ **COPEAUX ETIENNE** - *Taksim ! Chypre divisée* - (Maison de l'Orient et de la Méditerranée 2005) **histoire**
- **SOLOUP** - *Aïvali, une histoire entre Grèce et Turquie* - (Steinkis 2015) **BD**

### **SOCIETE TURQUE : HISTOIRE et POLITIQUE**

- **ALTAN AMET** - *L'amour au temps des révoltes* - (Actes Sud Lettres Turques 2008) **roman/nouvelles**
- **BARBERO ALESSANDRO** - *Le Divan d'Istanbul* - (Payot - Petite Bibliothèque 2014) **essai**
- **BATUR ENIS** - *La mort de Geronimo* - (Galaade 2014) **essai**
- ❖ **BENER YIGIT** - *Le revenant* - (Actes Sud 2015) **roman/nouvelles**
- **BENOIST-MECHIN JACQUES** - *Mustapha Kemal ou la mort d'un empire* - (Albin Michel 1954) **essai**
- ❖ **BOZARSLAN HAMIT** - *Histoire de la Turquie* - (Taillandier 2015) **histoire**

- ❖ **COPEAUX ETIENNE** - *Une vision turque du monde à travers les cartes* - (Cnrs Editions 2002) **essai**
- **DOUKAS STRATIS** - *Istor ur prizoniad* - (Skrid 2006) **roman/nouvelles**
- **EFFENDI HAYRULLAH** - *Voyages dans la Modernité* - (Actes Sud - Sinbad Col La Bibliothèque Turquie 2015)  **récits de voyage**
- **GLYKOS ALAIN** - *Parle moi de Manolis* - (L'Escampette 2012)  **récits**
- **GLYKOS ALAIN** et **DUBUISSON ANTONIN** - *Manolis* - (Edition Cambourakis 2013) **BD**
- **GOODWIN JASON** - *Le Trésor d'Istanbul* - (Plon 2008) **polar**
- **GOURISSE MASSICARD ET AYMES BENJAMIN** - *La violence politique en Turquie* - (Khartala 2014) **essai**
- **GOURISSE MASSICARD ET AYMES** - *L'art de l'Etat en Turquie* - (Khartala 2014) **essai**
- **GRANGÉ JEAN-CHRISTOPHE** - *L'empire des loups* - (Albin-Michel 2005) **polar**
- **GUNDAY HAKAN** - *Ziyan* - (Galaade 2014) **roman/nouvelles**
- **GURSEL KADRI** - *Turquie Année Zéro* - (Cerf - Coll Le Poing sur la Table 2016) **essai**
- **GURSEL NEDIM** - *Le Roman du Conquérant* - (Points 2010) **roman/nouvelles**
- ❖ **GURSOY DEFNE** et **HUKUM UGUR** - *Istanbul, émergence d'une société civile* - (Autrement 2006) **essai**
- **HAMDI BEY OSMAN** - *Un Ottoman en Orient* - (Actes Sud - Sinbad la Bibliothèque Turquie 2010) **histoire**
- **HIKMET NAZIM** - *La vie est belle mon vieux* - (Parangon 2002) **poésie**
- **HIKMET NAZIM** - *Il neige dans la nuit et autres poèmes* - (Gallimard Poésie 1999) **poésie**
- **HIKMET NAZIM** - *De l'espoir à vous faire pleurer de rage* - (Parangon 2002) **poésie**
- **HIKMET NAZIM** - *Paysages humains* - (Parangon 2002) **poésie**
- **HIKMET NAZIM** - *C'est un dur métier que l'exil* - (Le Temps des Cerises 2009) **poésie**
- **HIKMET NAZIM** - *Ceci est un rêve/Ferhad et Sirin/Ivan Ivanovitch* - (Espace d'un instant 2005) **théâtre**
- **KADARE ISMAÏL** - *La niche de la honte* - (le Livre de Poche Biblio2005) **roman/nouvelles**
- **KADARE ISMAÏL** - *La Pyramide* - (le Livre de Poche 1994) **roman/nouvelles**
- **KADARE ISMAÏL** - *Le palais des rêves* - (le Livre de Poche Biblio 2006) **roman/nouvelles**
- **KADARE ISMAÏL** - *Le pont aux trois arches* - (Folio 1990) **roman/nouvelles**
- **KADARE ISMAÏL** - *Les tambours de la pluie* - (Folio 2001) **roman/nouvelles**
- **PAMUK ORHAN** - *La maison du silence* - (Gallimard Folio 2010) **roman/nouvelles**
- **PAMUK ORHAN** - *Istanbul - Souvenirs d'une ville* - (Gallimard Folio 2008)  **récits**
- **PAMUK ORHAN** - *Le Chateau Blanc* - (Gallimard Folio 1999) **roman/nouvelles**
- **PAMUK ORHAN** - *Le Livre Noir* - (Gallimard Folio 1996) **roman/nouvelles**
- **PAMUK ORHAN** - *Le Musée de l'Innocence* - (Gallimard Folio 2011) **roman/nouvelles**
- **PAMUK ORHAN** - *Mon Père et autres textes* - (Gallimard Folio 2012)  **récits**
- **PAMUK ORHAN** - *Cevdet Bey et ses fils* - (Gallimard Folio 2014) **roman/nouvelles**
- **PINGUET CATHERINE** - *Les chiens d'Istanbul* - (Bleu Autour 2008) **essai**
- **PINHAS-DELPUECH ROSIE** - *Suites byzantines* - (Bleu Autour 2003) **roman/nouvelles**
- **PLACE FRANCOIS** et **CARILLET JEAN BERNARD** - *Istanbul Itinéraires* - (Casterman 2012) **guide**
- **PRATT HUGO** - *Corto Maltese : la porte dorée de Samarkand* - (Casterman 2015) **BD**
- **SABAHATIN ALI** - *Le diable qui est en nous* - (Serpent à Plumes 2008) **roman/nouvelles**
- **SABAHATIN ALI** - *Youssouf le taciturne* - (Edition du Rocher 2003) **roman/nouvelles**
- **SAIT FALK ABASIYANIK** - *Un homme inutile* - (Bleu Autour 2007) **roman/nouvelles**
- **SAIT FALK ABASIYANIK** - *Le café du coin* - (Bleu Autour 2013) **roman/nouvelles**
- **SAIT FALK ABASIYANIK** - *Le Samovar* - (Bleu autour 2011) **roman/nouvelles**
- **SAIT FALK ABASIYANIK** - *Un serpent à Alemdag* - (Bleu autour 2007) **roman/nouvelles**
- **SALVETAT JEAN PIERRE** - *Turcs en mosaïque* - (L'Harmattan 2015)  **récits**
- ❖ **SELEK PINAR** - *La Maison du Bosphore* - (Liana Levi 2013) **roman/nouvelles**
- ❖ **SELEK PINAR** - *Service Militaire en Turquie et construction de la classe de sexe dominante* - (L'Harmattan 2014) **essai**
- **SHAFAK ELIF** - *Bonbon Palace* - (Phébus 2008) **roman/nouvelles**
- **SHAFAK ELIF** - *Crime d'honneur* - (Phébus 2013) **roman/nouvelles**
- **SHAFAK ELIF** - *Soufi Mon Amour* - (Phébus 2010) **roman/nouvelles**
- **TANPINAR AHMET HAMDI** - *L'Institut de remise à l'heure des montres et des pendules* - (Actes Sud 2007) **roman/nouvelles**
- **TANPINAR AHMET HAMDI** - *Pluie d'été* - (Actes Sud 2006) **roman/nouvelles**

- **KEMAL YACHAR** - *Tourterelle ma tourterelle* - (Gallimard Folio 1992) **roman/nouvelles**
- **KEMAL YACHAR** - *Tu écraseras le serpent* - (Gallimard Folio 1995) **roman/nouvelles**
- **KIREMITCI TUNA** - *Les averses d'automne* - (Galaade 2011) **roman/nouvelles**
- **KIRIKANAT MINE** - *Le sang des rêves* - (Métailié 2010) **roman/nouvelles**
- **KÖRUGLU** - *Anthologie de la poésie turque* - (Gallimard 2010) **poésie**
- **LARMOYER POMME** - *Istanbul les recettes cultes* - (Marabout 2015) **guide**
- **LELANDAIS GULCIN ERDI** - *Altermondialistes en Turquie* - (L'Harmattan 2011) **récit**
- **LEVI PRIMO** - *Istanbul était un conte* - (Sabine Wespieser 2011) **roman/nouvelles**
- **LIVANELI ZÜLFÜ** - *Une Saison de Solitude* - (Gallimard Collection du Monde entier 2009) **roman/nouvelles**
- **LIVANELI ZÜLFÜ** - *La Maison de Leyla* - (Gallimard 2012) **roman/nouvelles**
- **MAGDEN PERIHAN** - *Ali et Ramazan* - (Publie Net Coll Publie Monde 2014) **roman/nouvelles**
- **MAKAL MAHMUT** - *Un village anatolien - Récit d'un instituteur* - (Pocket Coll Terre Humaine 1989) **récits**
- **MAUNOURY JEAN-LOUIS** - *Sublimes paroles et idioties de Nasr Eddin Hodja* - (Phebus 2002) **histoire**
- **MEETn°8 (COLLECTIF)** - *Pékin/Istanbul* - (2004) **revue**
- ❖ **MUHIDINE TIMOUR** - *L'autre Turquie. Reportages littéraires* - (Galaade 2014) **récits de voyage**
- **MUNGAN MURATHAN** - *Les Gants et autres nouvelles* - (Actes Sud Littérature Lettres Turques 2011) **roman/nouvelles**
- **MUNGAN MURATHAN** - *Quarante chambres aux trois miroirs* - (Actes Sud 2003) **roman/nouvelles**
- **MURAT SOMER MEMET** - *Hécatombe chez les Elues de Dieu* - ( 10/18 2010) **polar**
- **MURAT SOMER MEMET** - *Meurtre d'un Gigolo* - ( 10/18 2011) **polar**
- **MURAT SOMER MEMET** - *Mort d'un Postiche* - ( Le Masque 2011 ) **polar**
- **MURAT SOMER MEMET** - *On a tué un Bisou* - ( Actes Sud Coll Actes Noirs 2007) **polar**
- **OLLIVIER BERNARD** - *Longue marche (tome 1) Traverser l'Anatolie* - (Edition France Loisirs 2013) **récits de voyage**
- **OZLÜ TEZER** - *La vie hors du temps* - (Bleu Autour 2014) **roman/nouvelles**
- **OZLÜ TEZER** - *Les nuits froides de l'enfance* - (Bleu Autour 2011) **roman/nouvelles**
- **PAMUK ORHAN** - *La vie nouvelle* - (Gallimard Folio 2000) **roman/nouvelles**

- **KANON JOSEPH** - *Le passager d'Istanbul* - (Seuil Points 2014) **polar**
- **KING CHARLES** - *Minuit au Pera Palace* - (Payot 2016) **histoire**
- **KIRIKKANAT MINE G** - *la malédiction de Constantin* - (Métailié 2006) **polar**
- **LOTI PIERRE** - *Suprêmes visions de l'Orient* - (Bleu Autour - La Petite Collection 2010) **récits**
- **MARTIN CHAUFFIER GILLES** - *Le roman de Constantinople* - (Livre de poche 2008) **essai**
- **MASSE DANIEL** - *Pierre Loti Pacha d'Istanbul* - (Magellan 2009) **récits**
- **ÖZDAMAR EMINE SEVGI** - *La vie est un caravansérail* - (Le Serpent à Plumes 2003) **récits**
- **PAMUK ORHAN** - *Mon nom est rouge* - (Gallimard Folio 2003) **roman/nouvelles**
- **PAMUK OHRAN** - *Neige* - (Gallimard Folio 2007) **roman/nouvelles**
- **PELTRE CHRISTINE** - *Femmes ottomanes et dames turques* - (Bleu Autour - Coll d'un Regard l'Autre 2014) **essai**
- **PIERINI MARC** - *Où va la Turquie?* - (Actes Sud 2013) **essai**
- **PINHAS DELPUECH ROSIE** - *Anna, une histoire française* - (Bleu Autour 2007) **roman/nouvelles**
- **PUCHOT PIERRE** - *Les Frères Musulmans et le Pouvoir* - (Galaade 2015) **essai**
- **SCHMID DOROTHÉ** - *La Turquie au Moyen Orient - Le Retour d'une Puissance régionale* - (Cnrs Editions 2011) **essai**
- **SOTIRIOU DIDO** - *Douarou gwad* - (Barn ha Skrid 2000) **roman/nouvelles**
- **UYURKULAT MURAT** - *Tol* - (Galaade 2009) **roman/nouvelles**
- **YILMAZ OZCAN** - *La formation de la nation turque* - (PUF - Coll International : Histoire et Politique 2013) **essai**

## SOCIETE TURQUE : RELIGION

- **DE VITRAY-MEYEROVITCH EVA** - *Rumi et le soufisme* - (Seuil Points 2015) **essai**
- **GÜRSEL NEDIM** - *Les filles d'Allah* - (Seuil 2009) **roman/nouvelles**
- **MELIKOFF IRENE** - *Sur les traces du soufisme turc : recherches sur l'Islam populaire en Anatolie* - (Gorgias PR LLC 2011) **essai**
- **RUMI** - *Le livre du dedans* - (Actes Sud Babel 2010) **poésie**

## SOCIETE TURQUE : DIVERS

- **AGAOGU ADALET** - *Le premier bruit du silence* - (Empreinte 2010) **roman/nouvelles**
- **ALTAN AMET** - *Comme une blessure de sabre* - (Actes Sud Lettres Turques 2000) **roman/nouvelles**

- ALTUN SELCUK - *Le sultan de Byzance* - (Galaade 2013) **roman/nouvelles**
- ANAR ISHAN OCTAY - *Atlas des continents brumeux* - (Actes Sud 2001) **roman/nouvelles**
- ANONYME - *Karagöz* - (Actes Sud - Sinbad Col La Bibliothèque Turquie 2015) **théâtre**
- ATAY OGUZ - *En guettant la peur* - (L'Harmattan 2010) **roman/nouvelles**
- ATILGAN YUSUF - *L'homme désœuvré* - (Actes Sud 2014) **roman/nouvelles**
- ATILGAN YUSUF - *L'hôtel de la Mère patrie* - (Solin 1992) **polar**
- AYKOL ESMEHAN - *Meurtres à l'hôtel du Bosphore* - (Buchet Chastel 2006) **polar**
- BARAVIAN et SIROPE - *La cuisine arménienne* - (Actes sud 2007) **beaux livres / arts**
- BATUR ENIS - *D'autres chemins* - (Actes Sud 2008)  **récits**
- BATUR ENIS - *Encyclopédie privée* - (Actes Sud Lettres Turques 2011)  **essai**
- BATUR ENIS - *Le Facteur d'Uskudar* - (Bleu Autour 2011) **roman/nouvelles**
- BATUR ENIS - *Route Serpentine* - (Actes Sud 2014)  **essai**
- BAYDAR OYA - *Ne reste que des cendres* - (Phébus 2015) **roman/nouvelles**
- ❖ BENER YIGIT - *Autres cauchemars* - (Actes Sud 2010) **roman/nouvelles**
- CANIGUZ ALPER - *L'assassinat d'Hicabi Bey* - (Mirobole 2015) **polar**
- CASPAREK-TURKKAN ERIKA - *L'authentique cuisine turque* - (Chantecler 2007) **cuisine**
- ❖ CAVAILLES SYLVAIN - *Le tremblement de chair* - (Ed Michel Chomarat 2010) **roman/nouvelles**
- COLLECTIF - *Sur les rives du soleil. Ecrivains de Turquie* - (Galaade 2013) **roman/nouvelles**
- DENIZ ELIF - *Une enfance turque* - (Bleu Autour 2015)  **récits**
- ERBIL LEYLA - *Jour d'obscurité* - (Actes Sud 2012) **roman/nouvelles**
- ERDOGAN ASLI - *Le mandarin miraculeux* - (Actes Sud 2006) **roman/nouvelles**
- ERDOGAN ASLI - *Les oiseaux de bois* - (Actes Sud 2009) **roman/nouvelles**
- ERDOGAN ASLI - *Le Bâtiment de Pierre* - (Actes Sud Littérature Lettres Turques 2013) **roman/nouvelles**
- ERDOGAN ASLI - *la ville dont la cape est rouge* - (Actes Sud 2003) **roman/nouvelles**
- FARHI MORIS - *Un jour le monde sera réparé* - (Bleu Autour 2015) **roman/nouvelles**
- GARCON GERALDINE - *Voyage en Turquie avec Pierre Loti* - (Magellan 2006)  **récits**
- GUNDAY HAKAN - *Encore* - (Galaade 2015) **roman/nouvelles**
- GUNDAY HAKAN - *Topaz* - (Galaade 2016) **roman/nouvelles**
- GURMEN OSMAN NECMI - *L'écharpe d'Iris* - (Gallimard Collectionl Blanche 1976) **roman/nouvelles**
- GURSEL NEDIM - *Retour dans les Balkans - Siège de Sarajevo : 20ème anniversaire* - (Empreinte Temps Présent 2012)  **essai**
- GURSEL NEDIM - *Voyage au coeur de la Turquie* - (Empreinte Temps Présent 2013)  **guide**
- GURSEL NEDIM - *Au pays des poissons captifs* - (Bleu Autour 2014) **roman/nouvelles**
- GURSEL NEDIM - *L'ange Rouge* - (Points 2016) **roman/nouvelles**
- GURSEL NEDIM - *La Turquie, une idée neuve en Europe* - (Empreinte Temps Présent 2009)  **essai**
- GURSEL NEDIM - *Le Fils du Capitaine* - (Seuil 2016) **roman/nouvelles**
- GURSEL NEDIM - *Un long été à Istanbul* - (Gallimard Poésie 2007) **roman/nouvelles**
- ❖ INSEL AHMET - *La Nouvelle Turquie d'Erdogan* - (La Découverte - Col Cahiers Libres 2015)  **essai**
- KARAGOZ - *Trois pièces du théâtre d'ombre turc* - (Actes Sud Sinbad la Bibliothèque Turquie 2015)  **théâtre**
- KARAOSMANOGLU YAKUP KADRI - *Ankara* - (Turquoise – Ecrivatures 2008) **roman/nouvelles**
- KARAOSMANOGLU YAKUP KADRI - *Leïla, Fille de Gomorrhe* - (Turquoise – Ecrivatures 2009) **roman/nouvelles**
- KAYGUSUZ SEMA- *Ce lieu sur ton visage* - (Actes Sud Lettres Turques 2013) **roman/nouvelles**
- KAYGUSUZ SEMA- *La Chute des Prières* - (Actes Sud Lettres Turques 2008) **roman/nouvelles**
- KEMAL YACHAR - *L'herbe qui ne meurt pas* - (Gallimard Folio 1984) **roman/nouvelles**
- KEMAL YACHAR - *La légende des mille taureaux* - (Gallimard Folio 1987) **roman/nouvelles**
- KEMAL YACHAR - *La saga de Memet le mince* - (Gallimard Quarto 2011) **roman/nouvelles**
- KEMAL YACHAR - *Le Pilier* - (Gallimard Folio 1977) **roman/nouvelles**
- KEMAL YACHAR - *Memed le faucon* - (Gallimard Folio 1981) **roman/nouvelles**
- KEMAL YACHAR - *Memed le mince* - (Gallimard Folio 1979) **roman/nouvelles**
- KEMAL YACHAR - *Meurtre au marché des forgerons* - (Gallimard Folio 1989) **roman/nouvelles**
- KEMAL YACHAR - *Pêcheur d'éponges* - (Bleu Autour 2011)  **récits**
- KEMAL YACHAR - *Terre de fer ciel de cuivre* - (Gallimard Folio 1982) **roman/nouvelles**